

WORLD CURRENCIES IN TAIWAN

桃園藝文

洪富源 鄭華

2月號, 2008

台灣錢淹腳目

世紀台灣・世界貿易中心 | 特展 |

2008 1.30(三)-2.24(日)

【文化局桃園館第一、二展覽室】

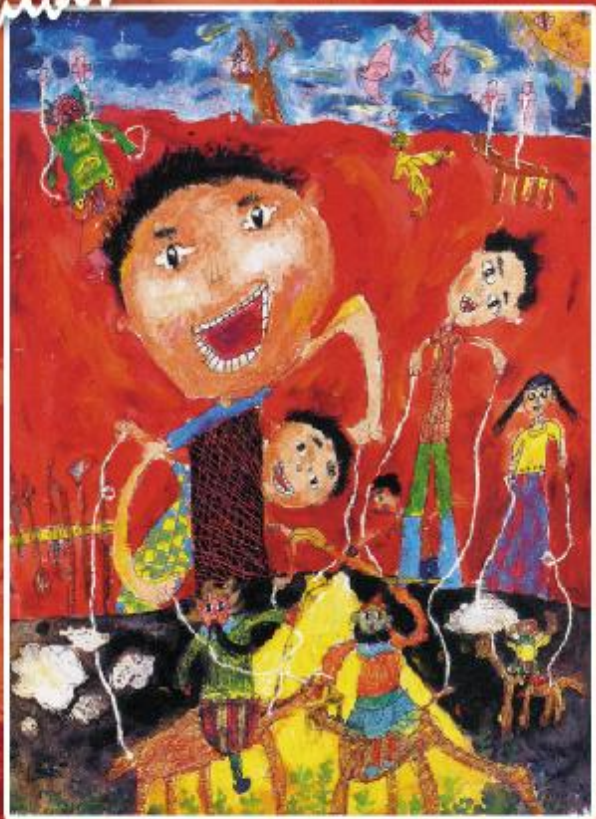
開放時間: (二) - (日) 9:00-12:00, 13:00-17:00

(詳見p.26)

本刊自3月起將以紙質及雙週電子報方式發行, 感謝您長久以來對「桃園藝文」的支持與指教!
◎若需訂閱電子報, 歡迎至服務台或文化局網站留下資料, 我們將竭誠為您服務!

第38屆世界兒童畫展

38th Annual world school children's
art exhibition in republic of china



展覽地點：文化局中壢館第1、2展覽室

展覽時間：2/13(三)–3/02(日)

開幕活動：2/15(五) 10:00

(詳見p.32)

※圖片來源：本屆特優獎/桃園縣新埔國小2年級林同恩《布偶戲/ A Puppet Show》

桃園藝文3月份起 轉型為電子報及摺頁

懷著不捨的心情，大家所熟悉的「桃園藝文」月刊，將於97年3月暫時要和喜愛藝文的讀者們道別了！謹向長期支持本刊的讀者們致上最深的歉意與謝意。

我們沒有用「停刊」的字眼，是因為本刊雖然受到經費預算限制，無法再支應編印成本的龐大支出，但仍將「轉型」為電子報及摺頁的方式服務大家，最迅速地把桃園縣的藝文訊息傳達給讀者朋友們。

回顧「桃園藝文」月刊的發行，民國92年起，它由一份原本只提供藝文愛好者的節目單的小冊子，提昇為每月發行量突破5萬份，內容涵蓋文化局的定期展演活動預告、藝文和社造成果分享、古蹟導覽、閱讀和藝文研習活動的推廣，以及本縣各機關學校和公私立藝文場所展演活動簡介、本縣文化和觀光景點介紹……等。

「桃園藝文」發行的方式，除了受理讀者訂閱之外，每個月的月初就會放置到縣內各鄉鎮市公所、圖書館、文化機構和景點、超商等場所供讀者免費索取，它無論是52頁或72頁的發行期間，都稱得上是一份讀者朋友們最依賴的藝文刊物。

「桃園藝文」的好，不必由我們來詳述，想必讀者比我們還清楚。我們原該把這份刊物辦的更好，然因政府財政拮据，文化局無力再編列經費支應龐大的編印費用，本刊紙本印刷只能發行至97年2月。轉型後的「桃園藝文」則將從3月份起以嶄新的面貌，以電子報及摺頁的型式和大家見面，期待忠實支持「桃園藝文」的知心朋友們繼續愛護與支持。

桃園縣政府秘書 李紹偉

（前桃園縣政府文化局代理副局長、
前桃園縣文化基金會副執行長）



桃園燈會

桃園好神

幸福慶元宵

2008
Taoyuan Lantern Festival
桃園燈會

活動時間 2.14 正月初八(四)~2.24 正月十八(日)

活動地點 桃園縣多功能藝文園區
(中正路與同德六街)活動網址 www.taocity.gov.tw 活動洽詢電話 03-3347923

指導單位 交通部觀光局 桃園縣政府 指導單位 桃園縣議會 桃園市民代表會

主辦單位 桃園市公所

協辦單位 桃園縣各鄉鎮市公所 桃園縣各鄉鎮市代表會 桃園縣各級學校 桃園市各里辦公處 桃園市各社區發展協會

贊助單位 FamilyMart



土地公當家 桃園燈會好神

3

2/14-2/24給您不一樣的「2008桃園燈會」

賞花燈是農曆年期間的盛會，全國各地幾乎千篇一律，以值年生肖規劃，今年主燈都是老鼠挑大樑，只有桃園燈會土地公當家，這個住在街頭巷尾小廟裡，伴著尋常百姓過著平常日子的福德正神，要陪大家過情人節、度元宵。

紙上的花燈之旅嚐鮮、提早規劃賞燈行程

不管您開車還是騎車來逛燈會，打老遠就會看到凌空「飛天土地公」、「主燈」，全家好神土地公公仔卡通化造型，我們平常熟悉的土地公，更增添可愛和親切。

六座「副主燈」、「創意及特產園遊區」桃園縣十大伴手禮、13鄉鎮市農特產，真實呈現觀光產業的特色，從這些地景、特產的意象中，飽覽在地的風貌、感受桃園國際觀與觀光經濟之魅力。「比賽花燈」、「祈福燈海」、「幸福時光走廊」、「歡樂兒童王國」各類燈區，讓您目不暇給。

土地公守護是本次燈會的核心精神，1/28記者會點亮大型平安燈，桃園市268家土地公同步掛上，紅燈籠及主題八仙彩，祈求2008縣民平安。將恭迎各路福德正神駐駕「土地公展示區」現場，「桃園市土地公文化故事暨典藏文物展」、「設宴王 108道佳餚」、「免費點祈福平安燈」、「擲杯開運聖杯送好禮」、「網路票選超人氣土地公」等系列活動，兼具知性、趣味性。



主舞台區，西洋情人節到農曆正月十八，天天都熱鬧，不論是原住民、新住民、新移民，都能在這個舞台，找到屬於自己的歌聲與感動。2/14試燈情人夜、2/15點燈開幕晚會、2/21黃金猜寶慶元宵晚會、2/24感恩祈福閉幕晚會，四大主題之夜，加上璀璨炫麗的煙火相映，精采絕倫。

A好康小秘訣

活動前請到桃竹苗地區300家全家便利商店門市、桃園縣各鄉鎮市公所索取活動導覽「幸福護照」，集滿戳章到現場兌換「幸福御守」。

每天晚上7點於燈會現場發送「7彩LED小提燈」，造型可愛必定造成轟動。

「臨時郵局」紀念戳章、紀念版個人化郵票等特色票品展售、祈福卡免費大放送，歡迎全國集郵好友逗相報。

「桃園好神攝影比賽」，按下快門高額獎金就是你的！

「草花裝置藝術燈區」用草花藝術創作，展現桃園縣草花王國的盛名。2/16-2/20免費草花創意佈置、花燈DIY教學，名額有限，請及早上網報名。

守護桃園·平安幸福

桃園全體縣民打造「2008年桃園好神·幸福慶元宵」浪漫燈會，熱情邀請全國民衆，一起來見證桃園縣的全新風貌，一起在這裡找到屬於自己的感動！



2008 歡喜閱讀過好年 系列活動暨主題書展

童話燈謎慶元宵

時間：2/16(六) 15:00-16:00 地點：文化局桃園館兒童室視聽區

兒童室特別邀請文化局故事志工吳淑芬、詹玲純老師帶來精彩的元宵故事，並準備豐富好禮與親子同樂，一起「慶元宵猜燈謎」歡喜樂淘淘。

「歡喜閱讀過好年」主題展

時間：1/23(三)-2/24(日)

「歡喜閱讀過好年」開心迎鼠年主題兒童書展

地點：文化局桃園館兒童室

針對「鼠」年展出一系列以老鼠為故事主角及過年相關主題的兒童圖書，讓小朋友感受過年的歡喜氛圍，迎接可愛鼠年的來臨。

主題兒童書展—有獎問答活動

地點：文化局桃園館兒童室

配合「歡喜閱讀過好年主題兒童書展」設計趣味問題與讀者互動，提升小朋友閱讀好書的樂趣。

「歡喜閱讀過好年」新年新氣象主題書展

地點：文化局桃園館開架室

針對「新年新氣象」的主題，展出一系列精彩好書，包括年菜食譜大觀園、編織新春中國結及年節禮俗等，一起來打造屬於你自己的吉祥新年。

「歡喜閱讀過好年」新春樂遊主題影展

地點：文化局桃園館視聽室

什麼是「新年」呢？如何快樂過「新年」？視聽室特別展出迎春、寫春聯等民俗節慶的介紹影片，以及美麗台灣的系列影片，推薦您新春樂遊的絕佳觀光景點。



★「2008金蝶獎」唯一公部門出版品入圍 ★第5屆桃源創作獎導覽手冊榮獲入圍「書籍設計創意獎」★



「2008金蝶獎-台灣出版設計大獎」是國內唯一的書籍設計比賽，初選由389本書籍評選出30本，本局第5屆桃源創作獎導覽手冊也榮獲入圍「2008金蝶獎：書籍設計創意獎」，在所有入圍名單中是唯一由公部門政府單位出版的書籍，入圍30本書將於2008台北國際書展（2/13-2/18，台北世貿2館）的金蝶獎館中展出。

「第5屆桃源創作獎」收件數居全國性當代藝術競賽之冠，導覽手冊由浮遊設計有限公司設計製作，以「夾娃娃機挑選桃子，桃子臉紅了」作為整體文宣構想，襯托出桃創獎的年輕活力、創意無限，該公司亦曾獲93年曼仕德創作廣告片金獎、93年國際網界博覽會地方文化導覽網站國際特別獎。

C 目次

CONTENTS

2 月號 February, 2008

- 01 「桃園藝文」改版通知
- 02 2008桃園燈會
- 04 歡喜閱讀過新年系列活動
- 06 **▶ 桃園藝開罐**
- 06 文化局藝文活動總覽
- 08 **▶ 藝文萬花筒**
- 08 地方文化館、鄉鎮圖書館藝文活動
- 18 **▶ 與文化邂逅**
- 18 國定古蹟李騰芳古宅管理活化及參觀需知
- 20 人人畫故鄉--全民繪製文化觀光地圖
- 24 **▶ 展演訊息**
- 24 大過新年版印年畫展
- 25 大過新年門神展
- 26 世紀台灣・世界貿易中心--台灣錢淹腳目特展
- 28 2008年藝緣畫會西畫聯展
- 29 剎那的永恆--邱蕙玉膠彩畫展
- 32 第38屆世界兒童畫展
- 34 **▶ 書香掠影**
- 35 桃園縣第一屆「全民寫傳記--我的故事」活動實施要點
- 36 **▶ 文章賞析**
- 38 畫藝創新猶，王漢金期待更多人參與
- 40 藝術生活化--尤尉州用雙手捏出眾生的幸福感
- 42 退休生活更精彩，吳世興致力琉璃、竹藝推廣
- 44 伊將・卡達得伴雕塑原味之美
- 50 **▶ 服務資訊**
- 50 文化局館室服務電話、開放及休館時間
- 51 桃園藝文手冊發行服務說明
- 52 文化局桃園館、中壢館交通路線指南
- 53 **▶ 成果集錦**



最沒有方向感的動物?(p.25)

猴子最討厭什麼?(p.28)

哪家KTV最熱?(p.32)

文化局活動總覽

日期	時間	地點	活動內容	提供單位	索引
展覽藝術					
96/12/01(六)~5/31(六)	全天	桃園館藝文生活廣場	環保生活 -- 機器人公共藝術展	文化局視覺科、鄭炳和	25
96/12/28(五)~3/31(一)	全天	桃園館藝文生活廣場	大過新年門神展	文化局視覺科、巴蜀文教基金會	25
1/16(三)~2/02(六)	週三至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	中壢館第2展覽室	意·境·美--羅翊芸油畫首展	文化局視覺科、羅翊芸	31
1/16(三)~2/03(日)	週三至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	中壢館第1展覽室	玄濤書會十九週年聯展	文化局視覺科、玄濤書會	31
1/23(三)~4/30(三)	全天	桃園館藝文生活廣場	枯木逢春創意展	文化局視覺科、國立台灣師範大學公領系所	27
1/30(三)~2/17(日)	週二至週日 8:00~19:00	桃園館2樓畫廊	大過新年版印年畫展	文化局視覺科、巴蜀文教基金會	24
1/30(三)~2/17(日)	週二至週日 8:00~19:00	桃園館3樓畫廊	伊將原住民銅雕藝術展	文化局視覺科、伊將	27
1/30(三)~2/24(日)	週二至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	桃園館第1、2展覽室	「世紀台灣·世界貿易中心--台灣錢淹腳目」特展	文化局視覺科	26
2/13(三)~3/02(日)	週三至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	中壢館第1、2展覽室	第38屆世界兒童畫展	文化局視覺科、中華民國兒童美術教育學會	32
2/20(三)~3/09(日)	週二至週日 8:00~19:00	桃園館第2、3樓畫廊	從室內到室外--林宣文、楊博堯雙個展	文化局視覺科、林宣文、楊博堯	30
2/27(三)~3/16(日)	週二至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	桃園館第1展覽室	2008年藝緣畫會西畫聯展	文化局視覺科、藝緣畫會	28
2/27(三)~3/16(日)	週三至週日 9:00~12:00; 13:00~17:00	桃園館第2展覽室	刹那的永恆--邱蕙玉膠彩畫展	文化局視覺科、邱蕙玉	29
表演活動					
2/01(五)	19:30	桃園館演藝廳	莊智蕙、陳瑞斌鋼琴音樂會(索票入場)	桃園交響管樂團、文化局表演科	11
2/13(三)	12:30~13:00	桃園館大廳	午樂「響」宴:鍾芳瑜姐妹管樂三重奏	文化局表演科	11
2/16(六)	14:30	中壢館音樂廳	舊瓶裝新酒客家歌謠演唱會(自由入場)	桃園縣鄉土曲藝研究協會、文化局表演科	12
2/20(三)	12:30~13:00	桃園館大廳	午樂「響」宴:鍾芳瑜姐妹管樂三重奏	文化局表演科	11
2/23(六)	19:30	桃園館演藝廳	新韻箏春--洪瓊枝、陳錦惠古箏演奏會(自由入場)	適然箏樂團、文化局表演科	12
2/27(三)	12:30~13:00	桃園館大廳	午樂「響」宴:大成國小	文化局表演科	11
2/28(四)	14:00	中壢館音樂廳	楊敏坤關懷流浪動物紀念音樂會(自由入場)	敏盛醫控股份有限公司、文化局表演科	13
3/07(五)	19:30	桃園館演藝廳	莫斯科奇幻小丑劇團(年代售票:400、500、600、800元)	靖音藝術公司、文化局表演科	13
3/16(日)	14:30	中壢館音樂廳	莫斯科奇幻小丑劇團(年代售票:400、500、600、800元)	靖音藝術公司、文化局表演科	13
【以上節目除兒童節目外，未滿七歲或身高110公分以下兒童請勿入場】					
兒童天地					
2/02(六)	9:30	桃園館研習室	周日親子美勞我最愛(B班) 【創意提袋】陳婉玲老師指導(須事先報名)	文化局圖資科	-
2/02(六)	9:30	桃園館研習室	【自然 Easy Go--用汽球學科學】林美斐老師指導(須事先報名)	文化局圖資科	-

日期	時間	地點	活動內容	提供單位	索引
2/02(六)	15:00	桃園館 1樓大廳	兒童故事劇場【野餐的日子】大象親子劇團主演(歡迎大小朋友一起來聽故事、看兒童劇)	文化志工隊、大象親子劇團、文化局圖資科	-
2/03(日)	15:00	桃園館 兒童室	說故事時間【東西說話】媽媽咪呀故事志工團蘇靜怡老師主講	桃園縣閱讀推廣協會、媽媽咪呀故事志工團、文化局圖資科	-
2/09(六)	15:00	桃園館 兒童室	英語故事時間【Goofy and the Magic Fish】陳敏理(Mindy)老師主講	文化局圖資科	-
2/10(日)	15:00	桃園館 兒童室	影片欣賞【巫婆奶奶】	文化局圖資科	-
2/13(三)	15:00	桃園館 兒童室	影片欣賞【快樂的婚禮】	文化局圖資科	-
2/16、23(六)	9:30	桃園館 研習室	快樂兒童讀書會【魔法雙眼皮】楊金熙、羅瑞亮老師指導(須事先報名)	文化局圖資科	-
2/16(六)	15:00	桃園館 兒童室	說故事時間【慶元宵兒童猜燈謎】文化局故事志工吳淑芬、詹玲純老師主講	文化局圖資科	4
2/17(日)	14:00	桃園館 研習室	【繪本共讀之城市小英雄：鄉村變了】徐玉華、徐玉玲老師指導(須事先報名)	小豆苗藝文工作室、文化局圖資科	-
2/17(日)	15:00	桃園館 兒童室	說故事時間【FAIRY STORY】林惠齡(Susan)老師主講	文化局圖資科	-
2/20(三)	15:00	桃園館 兒童室	影片欣賞【驢小弟變石頭】	文化局圖資科	-
2/23(六)	15:00	桃園館 兒童室	說故事時間【我的媽媽呢?】文化局故事志工卞媽媽、李阿姨主講	志工隊、文化局圖資科	-
2/24(日)	14:00	桃園館 研習室	閱讀自然【愛自然生態彩繪成長教室：龍蝦彩繪】胡珠娜老師指導(須事先報名)	文化局圖資科	-
2/24(日)	15:00	桃園館 兒童室	魔法故事時間【神奇變身水】金魚媽媽、羅瑞亮老師主講	快樂魔法屋、文化局圖資科	-
2/27(三)	15:00	桃園館 兒童室	影片欣賞【最奇妙的蛋】	文化局圖資科	-
活動預告：下期兒童閱讀活動(97年4月、5月、6月兒童活動)報名時間自97年3月23日開始受理報名，額滿截止，活動簡章、詳情自3月1日起請上桃園縣政府文化局網站(最新消息或圖書館活動) www.tyccc.gov.tw 下載相關活動訊息。					
藝文推廣					
2/02(六)	10:00-12:00	桃園館1樓 大廳	傳統版畫現場拓印	文化局視覺科、巴蜀文教基金會	-
2/13(三)	9:30-11:30	桃園館1樓 大廳	主講人：麥可·洛克(Dr. Mike Lockett) 講題：說唱故事快樂過新年 -- 美國說故事大師現場說故事	文化局圖資科、34桃園縣閱讀推廣協會、龍登出版有限公司	-
2/24(日)	9:30-12:30	桃園館 演藝廳	文化講座：傅佩榮解讀《易經》(自由入場)	文化局文資科	-
2/24(日)	14:00-16:00	桃園館 B1 家具博物館 視聽室	主講人：祝建太 講題：聽爺爺說鄉野奇譚--讀《司馬中原童話》(現場將抽獎贈送10本《司馬中原童話》)	文化局圖資科	34

★桃園館團體視聽室97年2月，因進行工程修繕事項，至完工時止，暫停辦理各項演藝活動(含場地租借)，敬請諒察。

地方文化館

日期(含星期)	時間	地點(含場地)	活動內容	提供單位／備註
2/23(六)	10:20~14:00 各一場	長流美術館 視聽教室	長流親子美力影展:料理鼠王(普)	地址:蘆竹鄉中山路21號1樓 洽詢:03-2124000#13陳小姐
2/03(日)~ 2/28(四)	10:00~18:00	長流美術館	開拓探索·發現呂蒙 作品回顧展	／週一休館 ／票價:桃園縣市民居40元 非桃園縣市民居50元

桃園古蹟・景點97年2月義務導覽活動

(春節導覽時間, 依各景點開放參觀否及各團體實際派員, 而有變動)

日期	時間	地點	辦理單位／備註
2/10(日)	9:00~11:00	桃園忠烈祠	主辦:文化局志工隊 洽詢:文化局志工室或文資科03-3322592 ／一般民眾自行前往集合, 團體請先預約
2/17(日)	14:00~16:00	桃園景福宮 (大廟, 於廟前天公爐集合)	主辦:桃園縣鄉土學友會 洽詢:陳明德0933-736205 對象:一般民眾及團體(均需預約導覽)
週三至週日	8:30~17:00	桃園縣中國家具 博物館	主辦:文化局志工隊文資組 洽詢:文化局文資科03-3322592 ／團體請先預約
每週六、日 (2/02、03、16、17、23、 24)	9:30~11:30 14:00~16:00	大溪李騰芳古宅 (除夕2/06~初五 2/11休館)	主辦:龜崙嶺協會 協辦:文化局志工隊 洽詢:李宅管理單位03-3886852 ／其他時段請另洽
每週六、日 (2/02、03、16、17、23、 24)	9:00~16:00	復興鄉歷史文化 館(澤仁村中正路 178號)	主辦:復興鄉觀光導覽協會 洽詢:03-3822277、03-3822980 ／團體請先預約(週一公休)
每週六、日 (2/02、03、16、17、23、 24)	10:00~15:00 各一場	石門水庫 導覽 (集合點:依山閣 遊客服務中心)	主辦:龍潭鄉導覽協會 洽詢:徐先生0937-801380 對象:一般民眾
電話預約導覽		大溪齋明寺 (大溪鎮齋明街 153號)	主辦:齋明寺知客處 洽詢:03-3801426、03-3908575 對象:學校機關團體
電話預約導覽		龍潭聖蹟亭 (龍潭鄉凌雲村 竹窩子段)	主辦:龍潭鄉導覽協會 洽詢:魏新林0920-209070 溫光秀0922-947138 對象:一般民眾及團體
電話預約導覽		龜山鄉壽山巖觀 音寺	主辦:文化局志工隊文資組 洽詢:文化局志工室或文資科03-3322592 對象:僅受理團體請預約

書香園地

日期	時間	地點	活動內容	辦理單位／備註
2/03、17(日)	10:00~11:00	中壢市立圖書館 兒童室	施爸爸說故事	中壢市公所文化圖書管理所 03-4268007 ／週一休館
1/22(二)~ 2/22(五)	8:30~21:00	桃園市立圖書館 藝文走廊	陳毓嫻西畫個展	主辦:桃園市公所 承辦:桃園市立圖書館 03-3330311 ／週一休館、週日至17時

日期	時間	地點	活動內容	辦理單位／備註
2/01(五)– 2/28(四)	9:00–16:30	平鎮市 社教文化中心	真善美國際美術巡迴 展	主辦：平鎮市公所 承辦：平鎮市立圖書館 03–4572402 ／週一休館
2/02(六)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌1(卡通)	主辦：蘆竹鄉公所 承辦：蘆竹鄉立圖書館 03–3526811 ／週一休館
2/02(六)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：婚禮約會(普)	
2/03(日)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌2(卡通)	
2/03(日)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：K歌情人(護)	
2/16(六)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌3(卡通)	
2/16(六)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：不願面對的真相 (普)	
2/17(日)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌4(卡通)	
2/17(日)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：黑道比酷(輔)	
2/23(六)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌5(卡通)	
2/23(六)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：金龜車賀比——全 速前進(普)	
2/24(日)	10:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：三國誌6(卡通)	
2/24(日)	14:00	蘆竹鄉立圖書館	影片：再見流浪犬(普)	
2/03(日)	10:00、12:00 14:00	桃園縣原住民文 化會館	大溪鎮電影櫥窗：變形 金剛(護)	主辦：大溪鎮公所 承辦：大溪鎮立圖書館 03–3885501
2/24(日)	10:00、12:00 14:00	大溪鎮文化會館	大溪鎮電影櫥窗：衝浪 季節(動畫)	

其他藝文總覽

日期	時間	地點	活動內容	辦理單位／備註
1/01(二)– 12/31(三)	8:00–17:00	復興鄉角板山 行館	蔣公誕辰120週年紀念特展	主辦：桃園縣政府觀光行銷局 03–3334933 ／角板山行館、大溪慈湖 均全年無休
1/01(二)– 2/29(五)	9:00–18:00	大溪慈湖遊客 服務中心	兩蔣慈湖特展——兩蔣風華 情歸桃園	主辦：桃園縣政府行政局 03–3322101#6608 ／例假日休館
1/02(三)– 2/29(五)	8:00–17:00	縣政府6樓藝 想天開藝文走 廊	筆歌墨舞——桃園市長青學 苑書法班成果展	
1/01(二)– 2/01(五)	8:00–17:00	縣政府 1樓中庭	落紙心境——黃伯思個展	主辦：桃園縣政府行政局 03–3322101#6502 ／例假日休館
2/04(一)– 4/03(四)	8:00–17:00	縣政府 1樓中庭	心的飛行——謝愷震動態小 型創作展	主辦：桃園縣政府警察局桃園 分局中路派出所 洽詢：03–3357385
1/14(一)– 3/31(一)	8:00–17:00	桃園中路 派出所	鄭乃文油畫個展	
1/01(二)– 4/30(三)	8:00–17:00	稅捐稽徵處2 樓藝文走廊	巧思工藝坊黏土、彩繪生活 藝術創作展	主辦：桃園縣政府稅捐稽徵處 03–3326181#2622 ／例假日休館
2/23(六)	14:00–16:00	桃園縣南區青 少年活動中心	樂活人生公益講座：走出寂 靜來唱歌／主曉書主講	主辦：億聲科技文教基金會 03–4516888 ／免費報名
2/02(六)	14:00	中壢市婦幼館	影片：單車環島日誌練習曲 (普)	主辦：中壢市公所 洽詢：中壢市婦幼館 03–4015685 ／週一及每月15日休館
2/03(日)	14:00	中壢市婦幼館	影片：明天過後(普)	／週一及每月15日休館
2/13(三)	14:00	中壢市婦幼館	影片：小烏龜福蘭克林(卡通)	
2/16(六)	14:00	中壢市婦幼館	影片：地動之日(卡通)	

日期	時間	地點	活動內容	辦理單位／備註
2/17(日)	14:00	中壢市婦幼館	影片：明天過後 II (輔)	主辦：中壢市公所 洽詢：中壢市婦幼館 03-4015685 ／週一及每月15日休館
2/20(三)	14:00	中壢市婦幼館	影片：大鼻子小英雄 (卡通)	
2/23(六)	14:00	中壢市婦幼館	影片：黑魔島 (卡通)	
2/24(日)	14:00	中壢市婦幼館	影片：我的妹妹小桃子 (動畫)	
2/27(三)	14:00	中壢市婦幼館	影片：史瑞克2 (動畫)	主辦：平鎮市民代表會、平鎮市公所03-4572105 #235 ／平鎮市婦幼館 03-4015119
2/02(六)	19:00	平鎮市婦幼館 演藝廳	影片：屋頂上的童年時光 (普)	
2/16(六)	19:00	平鎮市婦幼館 演藝廳	影片：哆啦A夢--大雄的機器人王國 (普)	
2/29(五)– 3/29(六)	9:00–19:00	元智大學藝術中心	環境相對論 -- 環保藝術展／茶會3/03(一) 14:30	主辦：元智大學藝術中心 03-4638800#2391 ／週五開放至17:00 週六10:00–14:00 週日及國定假日休館
1/01(二)– 2/29(五)	8:00–17:00	行政院衛生署 桃園醫院門診 中心藝文走廊	筆墨傳情--黃素秋書畫展	主辦：桃園醫院 03-3699721#3031
1/08(二)– 2/27(三)	10:00–12:00 15:30–17:30 19:00–21:00	平鎮市壠新醫院 藝術生活館	畫好悅緣--侯吉諒書畫篆刻展	主辦：平鎮市壠新醫院 03-4941234#2333 ／週六午晚、週日及 國定假日休館
2/23(六)	19:00–21:00	龍潭鄉粗坑窯 藝術空間	李道寧(笙)、方敏瑄(揚琴)音樂會	主辦：粗坑窯藝術空間 03-4718130
2/01(五)– 3/31(一)	10:00–02:00	桃園市田園民 俗茶館	王仲平書法木扁藝雕個展／每週六 20:00–22:00 國樂演奏	主辦：桃園市田園民俗茶館 03-3412155
2/03(日)	15:00–16:30	桃園統領百貨 文化教室	講座：1.產前不適症狀及處理2.只存臍帶血，希望只有一半	統領百貨桃園店 03-3362626#416-7 ／媽咪與爸比系列講座 ／現場免費報名
2/17(日)	15:00–16:30	桃園統領百貨 文化教室	講座：1.生產面面觀2.拉梅茲生產法	
2/24(日)	15:00–16:30	桃園統領百貨 文化教室	講座：如何順利生產	
2/02(六)	14:00–14:40	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	魅力風華印度舞表演／GANESH 印度舞團	台茂南崙家庭娛樂購物中心 03-3111234轉服務台 ／網址 http://waiww.tmall.com.tw
2/02(六)	14:00–14:40	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	朱宗慶打擊樂團迎新年 -- 敲敲打打 擊樂大會串	
2/09(六)	14:30–15:30	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	中國絕學川劇變臉 SHOW ／傑克	台茂南崙家庭娛樂購物中心 03-4680999#8183
2/10(日)	14:30–16:00	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	掌中迎春傀儡戲桃園首演／高雄錦飛鳳傀儡戲劇團	
2/11(一)	14:30–16:00	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	叮隆咚噹兒童民俗技藝大賞／苗栗中華藝術武集	
每週五	19:30	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	週五民歌暨流行音樂會	台茂南崙家庭娛樂購物中心
每週六	19:30	台茂南崙家庭 娛樂購物中心	西洋情歌NIGHT	
2/07(四)– 2/09(六)	14:00–16:30	中壢市大江國 際購物中心	兔女郎新春舞蹈秀--康康舞、爵士舞及嘻哈舞蹈秀	中壢市大江國際購物中心 03-4680999#8183

※「其他藝文總覽」乃為文化局整合推廣桃園縣藝文活動；若有異動，請依辦理單位公告為主。

文化局桃園館大廳 午樂響宴

時間<2/13、2/20、2/27(三)12:30-13:00

票價<自由入場

洽詢<03-3322592文化局

爲了讓縣民及縣府行政園區服務的工作人員，紓解壓力，放鬆心情，提高工作效率，特別於每週三中午12時30分至13時，在文化局一樓大廳舉辦一系列的小型演奏會，現場並提供免費咖啡，讓每週三午間人人都有一小美的音樂「響」宴，歡迎民衆前來聆聽。



文化局桃園館演藝廳

莊智慧、陳瑞斌鋼琴音樂會

時間<2/01(五)19:30 文化局桃園館演藝廳

票價<索票入場(1/25開始於桃園館服務台索票)

洽詢<03-3322592文化局

鋼琴家莊智慧2005年以鋼琴演奏碩士 GPA 4.0全A之優異成績畢業於美國西北大學音樂研究所，目前在馬里蘭大學音樂研究所進修鋼琴演奏博士，師事俄籍名師Larissa Dedova。其於台北市立第一女子高級中學、師大音樂系畢業後，於2002年回母校北一女服務，擔任音樂實習老師。於2003年赴美國伊利諾州西北大學音樂研究所深造，同年11月更在芝加哥華人音樂比賽中獲勝，稍後再於芝加哥文化中心演出。2006年4月參加美國馬里蘭音樂協會比賽Mu Phi Music Scholarship Competition，榮獲首獎。並於華盛頓DC舉辦之第二十二屆青年音樂家國際鋼琴大賽 22nd International Young Artist Piano Competition榮獲第三名。

此場演奏會演出曲目包括海頓的鋼琴奏



鳴曲作品16之46號作品，以及德布西的映像第一集之外，還特別邀請鋼琴大師陳瑞斌四手聯彈葛利格的皮爾金組曲中的清晨之歌，以及布拉姆斯的匈牙利舞曲第五號作品。



新韻箏春--洪瓊枝、陳錦惠古箏演奏會

時間<2/23(六)19:30 文化局桃園館演藝廳

票價<自由入場

洽詢<03-3322592文化局

洪瓊枝老師與陳錦惠老師秉持著對中國傳統樂器--古箏--的喜好與共同興趣，攜手合作這場聯合音樂會。音樂會中特別挑選各種不同風格的樂曲，有現代創作的《西部主題暢想曲》、《長相思》、《雙江舞曲》、《怡紅恨》、《敦煌唐人舞》，二重奏的《哀江頭》、《彌渡山歌》，台灣民謠改編的《港邊惜別》，日本箏曲的《美湖之詩》，以及意境優美的《望月》來展現箏樂之傳統與現代的美，並帶領觀眾進入古箏的音樂文化世界中。希望藉由本場音樂會能聆聽更多屬於古箏的聲音。



文化局中壢館音樂廳

舊瓶裝新酒客家歌謠演唱會

時間<2/16(六)14:30 文化局中壢館音樂廳

票價<自由入場

洽詢<03-4258804文化局

傳統客家歌謠如老山歌、山歌子、平板等曲目，帶給大眾刻板印象，均認為這些曲目是耆老或老一輩獨有的娛樂歌唱曲目枯燥無味，如此的錯誤觀念，造成台灣客家歌謠逐漸消失的命運，殊為可惜。此次演唱傳統客家歌謠將結合桃園境內年輕歌手，除了保存原有的客家韻味之外，並加入新的編曲伴奏元素，使得傳統客家歌謠得以創新及發揚。



楊敏坤關懷流浪動物紀念音樂會

時間<2/28(四)14:00 文化局中壢館音樂廳

票價<自由入場

洽詢<03-4258804文化局

2007年2月28日，楊敏坤先生因下車餵食流浪狗不幸遭遇車禍身亡，此一新聞事件除了喚醒大家對國內流浪動物問題的重視外，也讓我們深切了解，在社會上許多不為

知的角落裡，仍有一群人默默地照顧這些流浪狗，卻罔顧自己的生命安全。在楊敏坤先生逝世一週年的今天，除了以音樂會來緬懷他一生對流浪動物鞠躬盡瘁的無私大愛，也希望藉由這場音樂會再次引起社會大眾的共鳴。



莫斯科奇幻小丑劇團

時間<3/07(五)19:30 文化局桃園館演藝廳

3/16(日)14:30 文化局中壢館音樂廳

票價<400、500、600、800元(年代售票)

洽詢<03-4258804文化局

在歡樂的小丑世界中，小丑們準備著一大籬筐的美味歡笑，正朝著大小朋友的快樂星球前進……會唱歌劇的布偶和搞笑舞小丑要如何應付瞌睡蟲呢？滑稽飛刀秀正考驗大小朋友的肚皮，獨輪特技小丑徵求高手來和他一起飆車，看誰能與他較量？準備好了嗎？小朋友讓我們來一探究竟，輕鬆玩樂而且歡樂很多下喔！！



地方活動**開拓探索・發現呂蒙 作品回顧展**

長流美術館(桃園縣蘆竹鄉中山路21號)

時間<2/03(日)-2/28(四)

票價<全票50元、桃園縣市民衆優待40元

洽詢<03-2124000長流美術館

大陸畫家呂蒙(1915~1996)為浙江永康人,原名徐京祥,1980年,呂蒙參加在黃山舉辦的「全國版畫會議」後,歸程行經南京,因過度勞累,突患腦血栓,導致右半身癱瘓。但病魔並未打倒他驚人的意志,無力不聽使喚的右手無法再畫西畫,他便改畫水墨,其夫人黃淮女士回憶:「在作畫時,使

用左手推著右手幫忙,後來索性用左手代筆,在病後十餘年中,他不停練,不停畫。」本次長流美術館特別舉辦「呂蒙畫展」,透過藝術串連彼此,讓這位大師級藝術家的作品,能讓更多人看見。❖

**環保藝開罐--第八屆元智大學社區藝術節**

元智大學、桃園婦女館、中壢藝術館

時間<3/08(六)-3/29(六)

票價<自由入場

洽詢<03-4638800#2391-2393

元智大學藝術中心

在高度現代化的今日,人們開始意識到自己的生活方式為環境所帶來的危機,環保不應只是口號或是概念,而是一種生活方式,存在於平日生活的食、衣、住、行之中。元智大學藝術中心將於九十七年三月舉辦第八屆元智大學社區藝術節「環保藝開

罐」,透過不同的藝術形式,引領觀眾重視環保的重要性和發現土地的美好,感受藝術環保化、環保藝術化的新思維。❖

**環保藝開罐**第八屆元智大學社區藝術節
The 8th Festival for YZU and Community

3.8 ~ 3.29

「筆歌墨舞」桃園市長青學苑**書法班成果展**

桃園縣政府前棟6樓

「藝」想天開藝文走廊

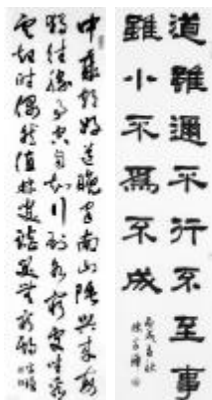
時間<1/02(三)-2/29(五) 例假日休館

洽詢<03-3322101#6608

桃園縣政府行政局文書課

桃園市長青學苑成立於民國七十年間,書法班目前有九十三位學員,在陳家璋老師

多年指導下,學員悠遊於書法領域之中,享受書寫創作的樂趣,這次展出近作二十餘幅,真、草、隸、篆各體皆備,藉以互相觀摩切磋書藝,並冀諸先進同好者惠賜教正。❖



畫好悅緣——侯吉諒書畫篆刻展

壠新醫院藝術生活館

(桃園縣平鎮市廣泰路77號3樓)

時間<1/08(二)-2/27(三)

(一)-(五)10:00-12:00;15:30-17:30;

19:00-21:00/(六)10:00-12:00/週日及國

定假日休館

洽詢<03-4941234#2333壠新醫院

正值歲末乍暖還寒之際，壠新藝術生活館很榮幸邀請書畫家侯吉諒先生舉辦「畫好悅緣」侯吉諒書畫篆刻展。這次展出作品有

山水、荷花、書法，作品上詩、書、畫、印之表現，均出自侯吉諒之創作，為當代水墨藝術家中之難得少見。



筆墨傳情——黃素秋書畫展

行政院衛生署桃園醫院

——門診中心2樓藝文走廊

時間<1/01(二)-2/29(五) 8:00-17:00

票價<自由入場

洽詢<03-3699721#3031社會服務室

黃素秋以書法、水墨創作為職志。一點一滴的累積成作品，表現題材不拘，畫其所見、所想、所愛；是一位誠懇、執著、熱愛創作、享受創作的藝術工作者。大開大合的書



畫的表現，淋漓盡致有巾幗英雄之氣概。❖

桃花園記——王峰畫我家鄉油畫展

國立中壢高商文藝中心(行政大樓2F)

時間<2/18(一)-4/25(五)

洽詢<03-4929871#1318文藝中心

生活在好山好水的桃園，鄉土中美好的景致往往已融入我的生活中，也是我創作的泉源。模仿自然而且能超越自然「開創新意」是我努力的方向，本次展覽與大家共同分享近作，歡迎親愛的朋友們，蒞臨欣賞並指教！



陳毓嫻西畫個展

桃園市立圖書館藝文走廊

時間<1/22(二)-2/22(五)

票價<自由入場

洽詢<03-3330311桃園市立圖書館

本次展出作品有水彩、油畫等種類。秉持著努力和創新的意念追求自己的藝術夢，堅持寫生的重要性及實現，投入畫者對大自

然生生不息的觀察、色彩的靈活運用、光線的變化或是內心世界情感的融入。畫風多偏向寫實，藉由觀察，經過分析、取捨、歸納、肯定來完成每一樣作品，希望帶給大家不一樣的寫生、寫實，也希望能表現出寫實不一定是藝術的最終，但卻是藝術的開始。

2008宜蘭年系列活動

- 1.宜蘭年貨大街 1/25-2/05
- 2.筊筴送神活動 1/30(三)
- 3.國家清潔週 1/30(三)-2/05(二)
- 4.童趣戲遊記 2/07(四)-2/11(一)
- 5.頭城迎春 2/12(二)
- 6.員山燈節 2/16(六)-2/21(四)
- 7.五結走尪 2/16(六)-2/17(日)
- 8.除夕守歲晚會 除夕夜9點45分至11點45分

詳情請上網站查詢<http://svr2.ilccb.gov.tw/happynewyear/2008newyear>



宜蘭縣二月美術學會會員聯展

宜蘭縣

時間<1/30(三)-2/17(日)

地點<宜蘭縣政府文化局第1展覽室

洽詢<03-9322440#401林先生

本會於94年7月17日奉准立案，前身「二月畫會」係民國五十年代蘭陽藝術界首創的畫會，每逢農春節，於羅東鎮民權路舊鎮公所二樓舉辦美術展覽。讓民衆夠感受春節美的氣息，之後經熱心藝術家陳忠藏老師輔導下，漸形成以西畫為主的畫會，會員秉持承先啓後傳承精神，在過去辦理十屆會員聯展與三屆台韓美術交誼展，繼續拓展地方美術工作。本會人員以愛好藝術的退休公教人員為主，在藝術界前輩的鼓勵支持之下，



作品各有獨特風格，在全國與地方美展，均有優異成績與豐碩成果。

春節活動--鼠運亨通・金喜年

台北縣

時間<2/08(五)-2/11(一)

地點<台北縣立黃金博物館

洽詢<02-24962800#2861

為使民衆感受農曆金鼠年節慶氛圍，計劃於春節期間2/8-2/11舉辦春節活動，並於園區內進行節慶情境佈置，期能藉由活動形式及氛圍營造，發揮博物館教育推廣功能，帶給民衆知性與感性之參觀活動。詳情歡迎上網查詢：<http://www.gcp.tpc.gov.tw>



榮耀世紀--法國國立塞弗爾瓷窯1740-2008

台北縣

時間<96/12/29(六)-3/23(日)

地點<台北縣立鶯歌陶瓷博物館3F特展室

洽詢<02-86772727#502

陶博館展出來自法國國立塞弗爾瓷窯典藏，囊括巴洛克、洛可可、新古典、裝飾藝術、新藝術以及現當代藝術家等各時期藝術風格的作品，展現了傳統與現代並重的法國文化，而更難能可貴的是，在與現代藝術家合作的作

品中，他們兼容並蓄的品味一覽無疑，在一個展覽中，我們得以觀看數世紀以來藝術發展的縮影。詳情歡迎上網查詢：台北縣立鶯歌陶瓷博物館

<http://www.ceramics.tpc.gov.tw>



2008新竹市國際玻璃藝術節 「美人魚遊玻璃仙」熱鬧登場

新竹市

時間<2/16(六)-4/20(日) 9:00-18:00

地點<新竹市玻璃工藝博物館、新竹公園

洽詢<03-5626091

「2008新竹市國際玻璃藝術節」2月16日至4月20日於新竹市玻璃工藝博物館熱鬧登場，配合美人魚故事營造出洋溢著童趣、充滿幸福感氛圍的「美人魚遊玻璃仙境」童話色彩意境，活動包括有主題館、美人魚館、玻璃產業行銷館、親子家庭日、戶外藝文表演

等七大主題，非常適合親子同遊，歡迎全國民衆農曆春節過後，來新竹市賞遊玻璃藝術之美。相關訊息請

上文化局網站<http://www.hcccb.gov.tw>或2008glass.hcccb.gov.tw瀏覽。



國定古蹟李騰芳古宅管理活化及參觀需知

●文／文化資產科、龜崙嶺協會

一、緣起：

李騰芳古宅名列台灣傳統十大民居，桃園縣政府文化局以古蹟活化、古蹟空間再利用的概念出發，希望藉由硬體空間修復後，透過專業團隊與地方文史團體的投入，整合地方資源、凝聚歷史記憶及共識，達到活化古蹟、認識傳統宅第、祭祀機能以及古蹟日常管理維護目標。

桃園縣唯一一座國定古蹟李騰芳古宅，歷經九年規劃整修，於93年10月21日修復竣工正式對外開放參觀，為令參觀民衆領略傳統民居之美，並結合大溪鄉土教學資源，以行銷桃園大溪人文特色。復以古蹟所有權人祭祀公業李金興五大公業管理委員會同意文化局96、97年委外營運管理，文化局經上網招標程序，於96年12月底委託龜崙嶺協會以本基地進行包含維護管理、開放參觀導覽、配合公業祭祀、古宅展示以及其他活動協助，本年上半年管理活化作業依契約執行至97年6月底止。

二、目的：

- 1.觀光行銷：結合大溪在地人文資源特色與觀光旅遊，文化行銷桃園。
- 2.鄉土文史的推展：利用該基地委託經營管理，與縣政府各級單位及桃園縣民間組織資源配合，共同推動鄉土文史以達展示、教育、活化功能。
- 3.古蹟維護：依新修正文資法相關法令進行古蹟日常維護等作業。
- 4.活化古蹟：透過完整保存的建築本體作為文化經營基地，發展適合本地的文化推廣活動，並且持續累積桃園縣文化資源，再加上桃園縣民間組織資源的引入，共同推動成為具有全國吸引力的文化資產活化空間。

三、參觀須知：

參觀古蹟時請放慢腳步，細細體會古蹟之美，古蹟十分脆弱，請配合下列事項：

- 1.開放時間：週二至週日，9:00-17:00／國定假日（元旦、二二八、國慶日）及民俗節日（春節、端午、中秋、除夕）休館。



人人畫故鄉--全民繪製文化觀光地圖

主旨：

為增進「台灣368鄉鎮市區文化觀光地圖」辨識度，推廣創意文化地圖，培養民衆對本土文化的認同，以提昇對台灣土地藝術與人文之統整能力，鼓勵創新之地圖繪製。

參加對象：凡對在地文化有興趣之中華民國國民，皆可送件參加。

比賽說明：

1. 繪製內容：

以地圖底稿，搭配設計繪製文化觀光地圖內容，表現出創意、深富地方人、事、地、物特點與活力之本質。

2. 器材：

可採電腦繪製或手工繪製。電腦繪製者，使用軟體與表現技巧不限；手工繪製者，畫具不拘，材料不限。

3. 規格：

需採比賽規定尺寸規格之報名畫紙（內附地圖底稿）。

可到活動網站下載，也可親自到本縣文化局、13鄉鎮市公所或向承辦單位索取。

4. 報名件數：

每人限參加一件文化觀光地圖繪製，但不限區域（鄉鎮市區），可自行指定熟悉的區域（鄉鎮市區）；若重複參加，取第一次收件為主。

報名參賽方式：

(1)電腦繪製者：

可到活動網站下載報名表及報名畫紙參加，繪製後燒錄PC格式光碟一份，內容包含：

A.光碟片上標示報名區域（鄉鎮市區）及參賽者姓名。

B.報名畫紙圖檔名稱需與下載名稱相同。

C.圖檔格式300dpi/CMYK色彩／TIFF。

D.另附上低解析度之RGB色彩／JPEG檔

（網頁相容格式），圖檔面積請控制在800×800像素，檔案大小不超過500KB。

E.報名表與參賽同意書需另行列印後填寫，連同光碟片一起寄送。

(2)手工繪製者：

可由下列任一方式報名參加：

A.到活動網站下載並列印輸出後繪製。

B.親自到文化局或就近前往鄉鎮市公所索取報名畫紙。

C.到活動網站<http://web1.twfm.com.tw>或撥打服務專線04-23780919索取報名畫紙，留下地址及姓名，承辦單位將郵寄給您。

收件方式：

(1)日期：2月1日至2月29日止。（郵寄以郵戳為憑，）。

(2)交件：依繪製區域（鄉鎮市區），以實體作品或光碟片送至所本局文化發展科董小姐。

獎勵方式：

(1)優勝：

每1鄉鎮市區1名，頒發獎金二萬元、獎狀乙幀。

(2)佳作：

每1鄉鎮市區4名，頒發獎金一千元、獎狀乙幀。

評選作業：

(1)評選方式：比賽採初審及複審兩階段進行。

初審－評選出每1鄉鎮市區5張地圖參加複審。

複審－評選出每1鄉鎮市區1張優勝圖及佳作圖4張。

(2)評選標準

A.設計應簡潔，避免複雜的圖案。

B.應展現「各鄉鎮市區文化特色地圖」創意發想，並可延伸至文化觀光旅遊景點路線。

C.評選分數比重：

地方意象35%，正確性25%，實用性（可供旅遊參考路線）20%、創意性20%。

得獎公佈日期及領獎方式

1.初審：3月20日於活動網站公佈入選名單。未入選的作品恕不另行通知。

2.複審：3月31日於活動網站公佈優勝及佳作名單。

3.獎狀、獎金（支票）以掛號信寄發得獎者。

「2008文化四季遊網站」 桃園縣地方文化館優惠活動

為鼓勵民衆於至各地方參觀文化景點、參與文化活動，行政院文化建設委員會特別設立「2008文化四季遊網站」，並有會員紅利積點活動哦！

詳情請洽文化四季遊網站：<http://qqqq.cca.gov.tw/>。

所屬鄉鎮市	桃園縣 大溪鎮	桃園縣 蘆竹鄉
單位名稱	大溪公會堂及 蔣公行館 ——大溪藝文之家	長流美術館
優惠期間及 開放時間	一—五 11:00—21:00 六—日 10:00—21:00	2008全年 開館時間： (休週一)10:00—18:00
地 址	33541桃園縣大溪鎮普 濟路21—3號	桃園縣蘆竹鄉中山路 21號
門票優惠	免門票	會員 30元／人
週邊賣場商 品優惠	1—4月 每天晚上六點後 餐飲一律七折 (不限平日假日)	長流書籍8折 周邊商品9折
聯絡人 ／電話	陳炳臣總監 03-3886461	陳佩君小姐 03-2124000 # 13



桃園縣家庭教育中心

週一～週五8:30-12:00、13:30-17:00

免費提供家庭問題諮詢專線、面談及函件服務，諮詢專線：
03-3334885，面談地點：桃園市莒光街1號——桃園國中斜對面。

桃園縣社區文化性資產守護網系列活動——

桃園台地文化資產守護Empowering 守護員 2月份同學會

一、時間：2/13(三) 10:00-12:00

二、地點：桃園縣政府文化局桃園館地下室家博視聽室(桃園市縣府路21號)

三、緣起：守護員培訓計畫的核心目標在於喚起居民內心對於家鄉的共同記憶與共同情感。

桃園鄉音鄉，現今是一個90%為客家人居住的鄉鎮，鄰近機場、北二高與中山高，開放式的生活型態，歷史古蹟的保存面臨更多的挑戰。本次同學會邀請到桃園縣石觀音愛鄉協會的理事長徐源暄先生分享，他對觀音鄉的愛鄉情懷，文化資源普查經驗與守護行動策略，培力團隊在此邀請您一同來與會，聆聽「觀音的聲音」！

四、守護員會議活動內容：

時間	內容	主持人／主講者
10:00-10:10	再次重逢	陳板 老師 (守護網培力團隊・計畫主持人)
10:00-11:30	潮起潮落聆聽觀音的聲音 --文化資源普查與守護經驗分享	主講人：徐源暄 理事長 (桃園縣石觀音愛鄉會・理事長)
11:30-12:00	守護員新發現及心得分享	陳板 老師 (守護網培力團隊・計畫主持人)
12:00	再會	

五、活動對象：文化資產守護員及有興趣的民衆。(歡迎各村里長、學校老師、社區夥伴、文化資產經理人、地方文化館經理人、桃園縣內相關NGO/NPO團體等……與文化資產保存工作息息相關的人，我們都歡迎。)

六、報名方式：請填寫報名表並以傳真或e-mail回傳此報名表，其傳真電話及聯絡人e-mail如下：中華民國社區營造學會 張筠臻、吳碧霜 Tel：02-23956771#227/02-23956771#231 Fax：02-23216487 E-Mail：yunchen@cesroc.org.tw，活動詳情：桃園社區文化性資產守護網：<http://www.tyccc.gov.tw/heritage/>

報名表(個人報名者，免填單位及田調組別)			
單位・姓名		田調組別	
姓 名	成員1.(聯絡人)	成員2.	成員3.
	成員4.	成員5.	成員6.
聯絡人電話	公：	宅：	手機：
通訊地址	E-Mail		
身 份	☐ 團體 ☐ 個人守護員 ☐ 其它：_____(☐ 教師或公務人員者請註明_____)		

中華民國社區營造學會網站：<http://www.cesroc.org.tw/>

指 導 單 位：行政院文化建設委員會

主 辦 單 位：桃園縣政府文化局

承辦暨執行單位：中華民國社區營造學會

大過新年版印年畫展

文化局桃園館2樓畫廊

展期<1/30(三)-2/17(日)

開放<(二)-(日) 8:00-19:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

年畫，在中國已有數千年歷史，現存最早的年畫，有南宋時期木刻版印製者，因其產生於民間，直接反映出人民的思想、情感、生活動態及風土人情，內容親切而易於了解，表現形態經過歷代民間藝人不斷的革新與創造，成為豐富新穎、各具風格的民間藝術，如農家生活、歷史人物、戲曲故事、民間佳說、節令風俗、四季花果、門神財神、吉祥動物……等，無論哪一種題材，都跟中國人的生活息息相關。

製作方法包括：(一)完全以手工繪製的原作；(二)以木版套色印製的版畫；(三)只用木板套色印製一部分，人物頭臉和衣飾重點用手工繪製；(四)以墨線版印出人物輪廓，而後全用手工繪製完成。繪製有精緻、有樸拙，這跟畫師的功力與畫坊風格有關，譬如著名的天津楊柳青年畫，清明時受到宮廷重視，畫師經常出入宮廷，接觸士大夫階層，年畫風格因而趨於精緻瑰麗與霧濃地具的鄉土粗拙然不同。又如四川綿竹的「填水腳」年畫，每年臘月二十九畫坊停工，東家主離去後，老畫師們用剩餘紙張染料以最快速度、大筆蘸色、飛龍走蛇、一筆呵成的作品，畫師終年辛苦，所得微薄，只有在畫坊收工後所剩材料製繪的年畫出售增加收入，由於年畫顏料所剩無多，又要趕在年三十出售，只有技術熟練、成竹在胸的老藝人，可以不加思索一筆揮就，毫無斧鑿修改痕跡堪稱一絕。「填水腳」作品表現老藝人絕佳功力，數量

極少，十分珍貴。

承蒙巴蜀文教基金會鼎力協助，提供展品，內容包括著名的四大年畫產區、天津楊柳青、蘇州陶塢、山東濰坊、四川夾江、四川什邡、河北武強、及陝西鳳翔的年畫作品。在此謹表謝忱。

台灣的年畫

許多人都以為台灣沒有年畫，年畫是大陸地區的年俗藝術品。其實，台灣不但有年畫，而且曾是常民生活中非常重要的民俗藝術品。台灣年畫主要來自福建、漳州和泉州，以及部分廣東地區。台灣早期的移民宗教活動中，因祭拜所需的各式神像、建王醮的醬糊紙像、消災解厄的紙錢等，都使用雕版印刷來印製。根據王行恭先生的研究，早期來到台灣的雕版印刷品中，有許多是來自泉州「美記」畫鋪製作的。美記的產品隨著閩南泉州的移民，曾大量運銷台灣，直到民國八〇年代在台灣泉州移民聚居的鹿港和台南等地，仍不難找到一些美記生產的作品。現今台南地區紙類製品集散地的米街，有一間歷史悠久的「王源順有限公司」，其前身「王泉盈紙莊」便是光緒十四年由泉州晉江石獅「王源順書莊」渡海來台創設的，而早期便是以印製雕版畫為主。這些歷史的證據完全說明了台灣版畫、年畫與閩南地區密不可分的關係。又根據王行恭先生與潘元石先生的研究，台灣舊俗中，元旦新政要在門楣上貼掛五福臨門之「門額厭勝」，趨吉避凶的「太極八卦」或「太獅啣劍」等年畫。在正門的門扉左邊要貼「神荼」或「加冠」、右邊要貼「鬱壘」或「晉爵」，另外要張貼「桃符」在門牆之上。

◆

大過新年門神展

文化局桃園館藝文生活廣場

展期<96/12/28(五)-3/31(一)

開放<(一)-(日) 全天

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

廟宇中最常見的門神是唐太宗時期的兩大名將「秦瓊、尉遲恭」，著名的偏財神趙公明則是來自封神榜的民間傳說，他的門神造型是屬於「獨體分身」，另外如「神荼、鬱壘」、武將門神、文官門神、門童等30組60幅不同風格的門神，沿著文化局圍牆由外向內延伸近140公尺，一幅幅色彩鮮豔的傳統年畫門神，讓人感受濃濃的歡樂年味。

文化局為與大家分享年節喜慶，特別與全國年畫收藏最豐富、最完整的巴蜀文教基金會共同辦理有別已往的年畫展，試圖以公共藝術、裝置藝術方式賦予以傳統年畫新的意象。活動策展人巴蜀文教基金會執行長賈裕祖表示，門神是傳統民俗藝術饒富趣味的重要表現，唯近年這項民間藝術愈來愈不受重視，這次展出不同於一般畫展集中特定空間展場展示，而是以開放性展示、創意性設



計、公共空間藝術裝置方式呈現，期待能夠讓民衆不需進入室內場地，就能夠欣賞傳統門神年畫之美。

文化局也特別邀請本縣環保藝術家鄭炳和以資源回收的破銅爛鐵，運用巧思製作環保財神爺，祈祝大家財源廣進。 ◆

環保生活——機器人公共藝術展

文化局桃園館藝文生活廣場

展期<96/12/01(六)-5/31(六)

開放<(一)-(日) 全天

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

文化局外圍廣場環繞了5件機器人，像是可愛的駐衛警，24小時矗立在街燈之下，每天等著和不同的民衆見面！這些機器人都是和勝資源回收場鄭炳和先生的創意結晶，將廢棄的鐵材經過焊接組裝，化腐朽為神奇。機器人自96年底展至97年中旬，將不定期替換，元

月份新增設置了兩件門神機器人，以吉祥喜氣的面貌迎接嶄新的一年，當您走訪文化局時，別忘了來看看機器人，與它合影留念喔！◆



世紀台灣・世界貿易中心--台灣錢淹腳目特展

文化局桃園館第1、2展覽室

展期<1/30(三)- 2/24(日)

開放<(二)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

洽詢<03-3322592視覺科楊小姐

備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用

荷蘭退出台灣留給鄭成功600枚貿易金幣？詳細紀錄台灣最早的一本書？浮在水面上的銅錢？百年前台灣發行的股票及彩券？相信上述的藏品是大家沒有見過的，這些珍貴、蘊含豐富歷史性的各式貨幣，以及許多您從未見過的台灣影像、桃園地區的早期街景等等，即將在1月30日－2月24日於本局展出。

本次展覽的內容是簡義雄先生所收藏台灣400年來所通行使用的錢幣、古書及債券等等，藉由其豐富的藏品不僅可以想像台灣從前貿易的繁榮鼎盛，也可一窺從古至今錢幣形貌的轉變，更能看到世界各地商旅在台交易時所使用的貨幣。

這些早期的收藏品就像是台灣的國家寶藏，見證台灣早在17世紀世界大航海時代，就已是東亞不可或缺的貿易轉運站，佔據著世界貿易中心的核心地位，我們可以想像世界各地商旅在台交易，呈現繁榮鼎盛的熱絡狀態。

展覽之貨幣種類齊全，長輩看展時能回想以往的美好時光，小朋友由師長帶來欣賞則可收教育之效，如此有深度的特展，等您來見識！◆



銀行匯票



浮水錢



日本統治時期古錢



台灣古錢

伊將原住民銅雕藝術展

文化局桃園館3樓畫廊

展期<1/30(三)-2/17(日)

開放<(二)-(日) 8:00-19:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

伊將・卡達得伴

於1971年出生

來自台東知本部落、卑南族人

「不受蠱惑，忠於表現我自己」是我個人的創作根本理念。創作題材從傳統出發，忠於我所成長的環境與我台灣原住民族的文化，真誠地去表現我個人的獨特性與創造性。

對於有緣的非原住民朋友，可以透過我的創作來瞭解屬於台灣這塊土地上最原始的文化與生活記憶。帶引大家領略質樸中，不失去浪漫的原住民風情。

創作內容以原住民人、事、物乃至於神話故事為題材，精心創作栩栩如生的銅雕作品中，如以其曾入選九十一年度全省美展的



人鹿之戀

作品「蘭嶼風情」，是以蘭嶼達悟族一家父母與小孩為刻畫對象，將達悟族人與生俱來的善良與熱情表現得淋漓盡致。另曾入選九十年度台南縣南瀛美展的「勇士的落寞」，則聚焦於一張原住民勇士的臉部表情，用以凸顯面對時代變遷，以打獵、作戰為天職的勇士已無用武之地，內心因此猶然而生的恐懼與無奈。（詳閱p.44作者專文介紹）

枯木逢春創意展

文化局桃園館藝文生活廣場

展期<1/23(三)-4/30(三)

開放<(一)-(日) 全天

洽詢<03-3322592視覺科王先生

創作者／國立台灣師範大學公領系 陳盛雄教授

利用環保觀念，配合台師大公領系所學生通力合作，將受創嚴重的木頭，改成俏皮的動物造型，裝飾校園，並化朽木為另一種生命。



2008年藝緣畫會西畫聯展

文化局桃園館第1展覽室

展期<2/27(三)-3/16(日)

開放<(二)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用

創立於1992年的藝緣畫會，已經走過了十六個年頭，主要成員是成長或服務於本縣的西畫創作者和美術教師。今年將舉辦第七次會員聯展，也是距2000年第四次展出後，重返縣府文化局美展室的展出。（2003、2006年在中壢館）

藝緣畫會由本縣資深畫家沈秀成發起，敦請曾現澄老師為會長。從成立到今日，會員稍有更替，也吸納了年輕藝術家的加入，除了曾、沈兩位老師外，會員有盧廷清、謝在棋、張志聲、古重仁、劉家鈞、傅彥熹、羅桂蘭、卓明富、



徐傑淡、范姜明華、姜昌明、許雯婷、沙彥居和今年新進的會員陳映伶，共16人。會員平日各自創作，每年兩次攜帶作品一起觀摩討論，每二至三年在文化局舉辦一次聯展，至今已是一支桃園縣西畫界實力堅強的隊伍。

展覽是對外展示成果，與民衆分享美好的歷程。畫會取名「藝緣」，就是希望會員們能因藝結緣，互勉精進；同時也希望繪畫創作能與民衆結下善緣。我們將以謙卑、誠懇的心，歡迎民衆蒞臨觀賞、討論，讓美傳佈出去，共同為本縣的文化生活提昇盡一份心力。



刹那的永恒——邱憲玉膠彩畫展

文化局桃園館第2展覽室

展期<2/27(三)-3/16(日)

開放<(三)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用



時光飛馳，距離第一次畫展已12年了。12年來，我仍不斷運用各種方式，將自己獨特的感覺，印記於畫紙上，希望捕捉刹那的永恒，讓生命不留白！

由工筆國畫轉入膠彩畫的世界，是此階段的嘗試。掙脫雙鉤線條的束縛，到質感與灑脫的追求；由客觀的寫實，改變成主觀的表現。我不斷探索繪畫的精髓所在，我常自慚自己的愚拙，怨懟自己的無能，無法畫出令自己滿意、讓他人讚賞的作品。只是自己有個信念，要持續不斷的尋覓，繼之以永恆的堅持。有時表象的眩美不見了，但實質的內涵卻更充實、更耐人尋味！意境由有形轉化成虛渺無形，看似難以掌握，但自己有個信念，相信自己所追求的獨特繪畫氣質在不斷的試煉中，愈益充盈！

刹那的永恒是致命的吸引力：有時一閃身，驚喜就呈現在眼前！有時一沉思，靈感

就如泉源般的呈現。像金瓜石的黃金瀑布：一個如夢如幻的世界，著實令自己著迷了幾年，徘徊留連，捨不得離去。上帝讓我視力退化，漸漸模糊，可能就是逼迫自己不要再看表象，不要再描繪視力所難及的物象，而是必然轉化成天馬行空，讓心靈更自由自在地翱翔，試圖去尋求更多元化的風格與內涵！

永遠懷念恩師許深州老師、劉耕谷老師；感謝榮礪、謝峰生老師的提攜；也深深感謝李錦財、趙世傳老師的指導。還有家人的支持及鼓勵，讓我有勇氣、無後顧之憂地走下去！我想畫展是繪畫之路的一次整理與回顧，同時也期許自己，藉此調整腳步後，再度出發，為自己開創另一個嶄新的境界！



從室內到室外——林宣文、楊博堯雙個展

文化局桃園館2、3樓畫廊

展期<2/20(三)-3/09(日)

開放<(二)-(日) 8:00-19:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

室內及室外是對空間關係的一種描述，可做為林宣文與楊博堯兩位創作者各自作品的圖像表徵，但在此處，流動的光影與蒼鬱的樹林不單指室外的一種景象，孤立的浴缸或不起眼的牆角也不僅止於對室內情景的描繪，他們同時敘述著複雜的內在狀態，作品呈現出的內或外其實沒有明顯的分界，這種往內或是向外游移的狀態往往不停變動，是不受客觀空間概念限制的。

林宣文在夜間騎車的旅途往返過程中，常遇上有趨光性的小生物往車燈衝撞過來，其中又以蛾佔多數，這些不預期的生命衝撞以及沿途的遭遇，始至創作者對一路歷經的生命風景展開描寫。他用油畫去捕捉生命中



稍縱即逝的片段，用一種流動的筆調來表現外在環境帶給他的感受，並藉此傳達時空的變化與意識的流轉。圖中彷彿相機長時間曝光的移動光影，是對生命流逝與變動的不安，抽離了現實後，剩下的是他對環境感受的矛盾與那些無法從頭的片段。

楊博堯則以自己的身體與容貌做為觀察描寫的對象，他常以不完整的軀體或扮成另一種角色的方式出現在作品中，用舞台式的佈景手法來安排畫面，「自我」則兼任了導

演、編劇與演員的工作，企圖營造一種荒誕、不合理的景象，然而這些看似怪異的景象其實反應了創作者心中的真實。作品中呈現出的矛盾或是距離感，來自創作者與社會環境及人際等相互遇合後產生的不適應，進而造成對自我的疏離。而這些圖像所要刻畫傳達的，正是那些普遍存於現代人心中的精神徵候與自我認同問題。



玄濤書會十九週年聯展

文化局中壢館第1展覽室

展期<1/16(三)-2/03(日)

開放<(三)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

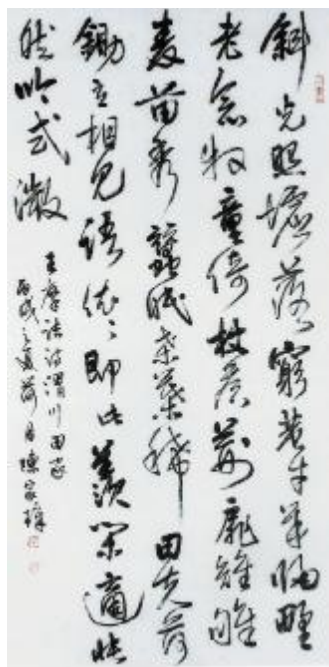
備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用

玄濤書會成立已十九年,成員十七,取精而不求多,所延攬者均為桃園、新竹之青年雋秀、書法界菁英,命其書會曰「玄濤」,蓋取書學幽遠精深,玄意指黑,墨也,而動態如波濤也。

會員皆熱愛書法,日日臨池不懈,並定期聚會,共同提出新作,並於詩詞、對聯、篆刻、水墨、陶藝、古代書畫鑑賞、書學理論、書法教學等多方涉獵,卓然有成。

此次展出作品,篆、隸、楷、行、草各

體兼備,從擘劃大字至蠅頭小楷一應俱全,從典雅秀麗至雄健創新百花齊放,呈現多元化之風貌,期待各位書法喜好者及社會各界賢達人士前往參觀與指教。❖



意·境·美--羅翊芸油畫首展

文化局中壢館第2展覽室

展期<1/16(三)-2/02(六)

開放<(三)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用

從小就喜歡塗鴉,直到十年前接觸到油畫,驚豔於油畫擁有的色彩和色調的寬廣範圍有別於其他媒材,且具功能性及易控制的特性,因此一頭栽進油畫世界裡!生命與繪畫對我而言是劃上等號的,即使近年來身體的不適,在平日繁忙的工作壓力下,依然利用晚上於畫室內作油畫靜物、花卉等題材描繪,假日則與畫友到鄰近縣市郊外風景寫生,有時更忍著身體疼痛,但總是堅定的告



訴自己:依然會認真無悔的走下去!每當有較滿意些的新作完成時,心中的喜悅感便油然而生,如此的甘苦點滴,也讓自己樂此不疲。衷心期盼藝術先進、畫界好友撥空前來參觀批評指正。❖

第38屆世界兒童畫展

文化局中壢館第1、2展覽室

展期<2/13(三)-3/02(日)

開放<(三)-(日) 9:00-12:00;13:00-17:00

開幕活動<2/15(五)10:00

洽詢<03-3322592視覺科黃小姐

備註<本展設有語音導覽mp3,歡迎民衆至展覽室借用

托爾斯泰曾說：「藝術的功用在於傳染情感，打破人與人的界線。」這句話可映證於世界兒童畫展之中，在這個繪畫活動裡，來自全球各地的小朋友，以自我至真至誠的畫筆，彩繪內心最美的世界，一幅幅的創作，無需語言，跨越種族、國際的藩籬，彼此找到了最直接溝通的管道，繪畫推進了距離，建立互信、互愛的情誼，這也是世界兒童畫展擁有愈來愈多參與者的主因。

兒童的人格養成教育不但關係其一生的行為態度，也影響到整體社會的風氣價值。這就



是我長期以來推動兒童美術教育的最大信念。因為一位自幼即能從事美學創作的兒童，可培養他自生活、事物的內容中來體認美感自覺，並且在物我關係上來探究美的奧妙，所謂「天地與我並生，萬物與我為一」的生活哲理就存乎於此。

率性之真的兒童，最具有美感特質，如果疏忽了此一時期的培育，風氣的教化，何其難哉！本屆世界兒童畫展欣見中國大陸有較多的作品參加，相信必可拉近兩岸和善的距離。但願唯美純真的兒童繪畫創作可以盡

物之性，達生命之情，任天才之美洋溢，尊重自然存在，以人性真、善、美等性靈之終極關懷，建設美麗的新境界。(文／吳隆榮老師)❖

桃園縣政府文化局出版品書目

書名	叢書名	價格	書名	叢書名	價格
中壢市閩南語歌謠(一)	桃園縣民間文學集8	150元	桃園縣九十三年第二屆全國春聯書法比賽專輯		150元
桃園市閩南語故事(一)	桃園縣民間文學集9	150元	桃園縣第21屆桃源美展		350元
楊梅鎮客語歌謠(一)	桃園縣民間文學集10	150元	桃園縣第22屆桃源美展		400元
楊梅鎮客語歌謠(二)	桃園縣民間文學集11	150元	桃園縣第23屆桃源美展		400元
龜山鄉閩南語歌謠(一)	桃園縣民間文學集12	150元	桃園縣第24屆桃源美展		400元
龜山鄉閩南語故事(一)	桃園縣民間文學集13	150元	第二屆桃源創作獎		300元
蘆竹鄉閩南語諺語謎語(一)	桃園縣民間文學集14	150元	桃園老照片故事集:起飛的故事		120元
蘆竹鄉閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集15	150元	桃園老照片故事集:泰雅先知 樂信、瓦旦		120元
新屋鄉客語歌謠謎語(一)	桃園縣民間文學集(16)	200元	桃園老照片故事集:鍾肇政文學影像之旅		120元
新屋鄉客語故事(一)	桃園縣民間文學集(17)	150元	謝孝德66創作回顧畫集		1500元
楊梅鎮客語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(18)	150元	幽玄形變:溫長順膠彩水墨紀念集		500元
楊梅鎮客語故事(一)	桃園縣民間文學集(19)	150元	第3屆桃源創作獎		300元
楊梅鎮客語歌謠(四)	桃園縣民間文學集(20)	150元	世界級公共藝術:角板山國際雕塑公園		1000元
復興鄉泰雅族故事(一)	桃園縣民間文學集(21)	100元	第4屆春聯書法比賽專輯		250元
復興鄉泰雅族故事(二)	桃園縣民間文學集(22)	100元	我們從零開始:桃園社造的路		200元
桃園市閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(23)	150元	回家		200元
桃園市閩南語諺語謎語(一)	桃園縣民間文學集(24)	150元	典藏百選		250元
蘆竹鄉閩南語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(25)	150元	第4屆桃源創作獎		300元
蘆竹鄉閩南語歌謠(四)	桃園縣民間文學集(26)	150元	桃園臺地埤塘行腳地圖		200元
龜山鄉閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(27)	150元	桃園縣第10屆文藝創作獎		100元
蘆竹鄉閩南語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(28)	150元	桃園縣第11屆文藝創作獎		100元
蘆竹鄉閩南語歌謠(五)	桃園縣民間文學集(29)	150元	桃園老照片故事4—懷念的風景		120元
蘆竹鄉閩南語歌謠(六)	桃園縣民間文學集(30)	150元	桃園老照片故事5—桃子園行腳		120元
大溪鎮閩南語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(31)	150元	桃園老照片故事6—歲月的記憶		120元
楊梅鎮客語歌謠(五)	桃園縣民間文學集(32)	150元	桃園縣地方文化館兒童學習單		180元
楊梅鎮客語諺語謎語(一)	桃園縣民間文學集(33)	150元	手冊—人文歷史篇		250元
蘆竹鄉閩南語歌謠(七)	桃園縣民間文學集(34)	200元	黑瓦上的魔法		500元
桃園市閩南語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(35)	150元	米麥黃群英書藝展		500元
八德市閩南語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(36)	150元	賴傳鑑畫集		400元
八德市閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(37)	150元	花香、人和、山頰膠彩畫紀念展		650元
大溪鎮閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(38)	150元	山歌好韻滋味長		400元
觀音鄉客語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(39)	150元	客家劇藝留寶		500元
觀音鄉客語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(40)	150元	打八音、唱北管		200元
平鎮市客語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(41)	150元	重塑客家桃花源		200元
中壢市客語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(42)	150元	家鄉文化的守護人		200元
中壢市客語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(43)	150元	竹籬笆的記憶與保存		200元
中壢市客語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(44)	150元	現代社區土地公土地婆		400元
龍潭鄉廖德添客語專輯(一)	桃園縣民間文學集(45)	150元	桃園縣美術家邀請展.2007		250元
龍潭鄉廖德添客語專輯(二)	桃園縣民間文學集(46)	150元	桃園縣美術家邀請展.2007(VCD)		300元
桃園市閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(47)	150元	吳英國書法集		100元
桃園市閩南語歌謠(四)	桃園縣民間文學集(48)	150元	桃園縣忠烈祠本事	桃園縣忠烈祠文史導覽手冊1	100元
八德市閩南語歌謠(一)	桃園縣民間文學集(49)	150元	神社的建築與思想	桃園縣忠烈祠文史導覽手冊2	100元
八德市閩南語歌謠(四)	桃園縣民間文學集(50)	150元	道法自然	桃園縣忠烈祠文史導覽手冊3	100元
大溪鎮閩南語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(51)	150元	花神與花祭	桃園縣忠烈祠文史導覽手冊4	100元
桃園市閩南語歌謠(三)	桃園縣民間文學集(52)	150元	桃園開拓軼史	桃園縣忠烈祠文史導覽手冊5	100元
龜山鄉閩南語歌謠(四)	桃園縣民間文學集(53)	150元	第三屆桃園春聯書法比賽專輯		250元
龜山鄉閩南語歌謠(五)	桃園縣民間文學集(54)	150元	第25屆桃源美展		700元
龜山鄉閩南語歌謠(二)	桃園縣民間文學集(55)	150元	第25屆桃源美展(DVD)		250元
逐家來唱歌哈謠:桃園縣閩南語鄉土歌謠專輯選輯(附光碟一片)		200元	第5屆桃源創作獎(DVD)		250元
桃園縣第八屆文藝創作獎得獎作品集		100元	桃園縣忠烈祠文化館修繕工程施工紀錄暨工作報告書		300元
桃園縣第九屆文藝創作獎得獎作品集		100元	桃園縣第12屆文藝創作獎得獎作品集		60元
叫醒快樂精靈		180元	漫步桃花源:桃園縣文化資產導覽手冊		350元
如果天降下		180元	陂塘采風:桃園縣陂塘觀光導覽手冊		200元
人與地學訊		800元	曾現澄八十回顧畫集		1000元
桃園縣文化休閒導覽手冊		300元			
桃園的褒歌:註解釋義報告演唱實錄DVD(書附影音光碟)		300元			
書香桃源:第二屆桃園全國書展專題講座		100元			
桃園縣歷史建築導覽:大溪篇		120元			

銷售門市部：

- 1.三民書局股份有限公司 / 台北市中山區復興北路 386 號 (02)25006600
- 2.南天書局有限公司 / 台北市羅斯福路 3 段 283 巷 14 弄 14 號 (02)23620190
- 3.大溪藝文之家 / 大溪鎮普濟路 21-3 號 (03)3886461
- 4.桃園縣忠烈祠文化館 / 桃園市成功路 200 號 (03)3356910
- 5.洽購 / 文化局桃園館圖書資訊科王小姐(03)3322592。

備註：若銷售門市部已無庫存書，請逕洽本局圖書資訊科詢問。

2008歡喜閱讀過好年——

「一書一桃園」閱讀活動

「說唱故事快樂過新年」

麥可·洛克博士(Dr. Mike Lockett)來自美國伊利諾州的平凡鎮(Normal, Illinois)，但他可一點都不平凡。洛克博士是知名的說故事專家，是說故事大賽的冠軍。曾獲得伊利諾州優良教育者獎項，洛克博士說：聽故事可以培養傾聽與表達的能力，不論聽眾年紀多大，聽故事都能豐富心靈、增進記憶與聯想力。洛克博士唱說俱佳，歡迎大人小孩，一起來釋放童心，沉醉在故事中。

「一書一桃園」導讀講座

童話來自民間，而民間童話蛻變成現代童話的關鍵，

就在於具有創造力的作家將之整理為定本。

作者熟練逗趣的筆法賦予了故事的生動，正是將民間傳說變成
好看的童話故事的推手。

祝建太老師以「聽爺爺說鄉野奇譚——讀《司馬中原童話》」為題，
和大朋友、小朋友一起來分享美好的童話世界。

日期	時間	地 點	主講人	講 題	辦理單位
2/13 (三)	9:30- 11:30	文化局桃園館 1樓大廳	麥可·洛克 (Dr. Mike Lockett)	說唱故事快樂過新年——美 國說故事大師現場說故事	桃園縣政府文化局 桃園縣閱讀推廣協會 龍登出版有限公司
2/24 (日)	14:00- 16:00	文化局桃園館 B1家具博物館 視聽室	祝建太	聽爺爺說鄉野奇譚——讀 《司馬中原童話》 (現場將抽獎贈送10本《司 馬中原童話》)	桃園縣政府文化局

◆報名方式：1.教 師：請逕行進入桃園縣教師研習系統線上報名。2.公務人員：請逕行進入公務人員終身學習入口網站線上報名。3.其他：自由進場。

◆洽詢電話：03-3322592圖書資訊科

那一天我們逗陣「泡湯趣」——主題聯展

日期：2/27(三)–3/26(三)

主題書展地點：文化局桃園館4樓開架室、參考室

主題影展地點：文化局桃園館4樓視聽室

桃園縣第一屆「全民寫傳記——我的故事」活動實施要點



宗旨：為鼓勵與保存珍貴而隱性的民間傳記文化資產，培養民間傳記書寫人才，促進「多元文化」發展與融合，並提供地方教學之本土性參考素材。「全民寫傳記——我的故事」活動，協助傳主完成傳記之出版、發行。

主辦單位：桃園縣政府

承辦單位：桃園縣政府文化局

參加資格：凡中華民國國民、桃園縣民，不限年齡，走過大時代有精彩的人生故事想發表者皆可參加。

辦理方式：1.由傳主自行撰稿或由文化局委外協助撰寫。
2.以公開抽選之方式進行，獲選者作品由文化局印刷與發行。

徵稿內容：

- 1.字數至少2萬字。
- 2.全書以第一人稱敘述觀點進行。
- 3.明確敘及傳主的主要心路歷程或行業心得，由親述的生活和經驗文字，追溯與發掘個人際遇、個人或家族的移民歷史、親族倫理關係、個人事業發展歷程等動人的故事；除了文字，也可提供富價值的日記、信件、私人文件和照片。
- 4.圖片提供，大約20~60張：生活的、重要記事、出生的、成長的。

獎勵辦法：

- 1.印刷出版：獲選之傳記作品，預定於10月印刷出版。出版後致贈作者50本，不另支稿酬。
- 2.製作影音紀錄片：將為獲選之傳記傳主拍攝10~15分鐘之影像紀錄片，剪輯附於電子書內。
- 3.製作電子有聲書：將獲選之傳記作品製作成電子書，附於書上。

公開抽選：以公正、公開的方式抽選出入選者，名單公佈於文化局網站。

報名辦法：

- 1.索取報名表：於4月1日~4月30日，寄回郵信封或至桃園縣政府文化局索取實施要點及報名表；或至本局網站<http://www.tyccc.gov.tw>列印。本局地址：33053 桃園市縣府路21號／洽詢電話：03-3322592圖書資訊科。
- 2.報名方式：於5月1日~5月30日，將報名資料一份，已有作品者連同作品影印本二份及電子檔(word格式)一份，裝成一袋密封後掛號寄至「桃園市縣府路21號 桃園縣政府文化局圖書資訊科收」，封面請註明「參加全民寫傳記——我的故事」徵選。

戲說--大眾親子劇團

●文／大眾親子劇團團長 郭貴珠

前身緣起於84年12月的圖書館兒童室進行「小小鳥兒說故事活動」，一群熱愛閱讀和說故事的伙伴（黃惠珠、陳寶連、張初枝、吳淑芬、許玉汝），滿腔熱血，組成一說故事團隊，同時在館員的支持下，開始每個月的選一本兒童繪本故事，用戲劇方式為小朋友作表演。

由於團員的努力獲得肯定，89年暑假，兒童室館員安排團隊下鄉演出，讓團隊有機會把快樂和閱讀風氣，再一次帶到全縣各鄉鎮。包括靠海的新屋鄉小朋友、靠山的復興鄉山上的孩子們、機場邊的大園鄉兒童、及龍潭的客家子女……等。

一鄉一鎮的到各鄉鎮演出，把文化局的活動延伸出去。

91年文化局推出「安徒生童話插畫展」活動，此時兒童室館員為團隊爭取到一筆製作佈幕經費，此後團隊的表演場地不僅有佈幕，演員使用的道具也逐漸脫離陽春，角色也開始朝造型設計，因此演出的效果和可看性也提高了！

92年三、四月間文化局推出「小兔彼得故事百年展」活動，開幕當天，團隊演出「彼得兔」，獲得在場嘉賓們的好評。暑假期間，配合閱讀植根推廣工作計畫「發現文學桃花

源-大家來講古」，又下鄉至各鄉鎮圖書館演出，此時團員們有感於這個小劇團能獲一再的肯定，信心倍增。乃提議下鄉活動，應取個團名，經多次討論票選後，決定命名為【大象親子劇團】。

在童話故事中，大象的角色都是不與人敵對，是受歡迎的，且大象的壽命又長，就像是一棵長青樹，這也是我們藉此自我期許，希望【大象親子劇團】的演出能和大象一樣，處處受歡迎。我們開始掛上【大象親子劇團】的招牌，穿上【大象】的團服亮相。下鄉期間，雖有SARS來襲，但我們還是完成七個鄉鎮的演出。

94、95年間，團員們努力的演出，再次受肯定，除了下鄉演出外，大型活動諸如「童話嘉年華」、「桐花祭」、「性侵害宣導」、「兒童文學會」也都留下了【大象】的足跡。

一步一腳印，這一路走來，我們「做中學，學中做」，團員們有感於「學而後知不足」，無論是劇本、道具、服裝、扮相、攝





影、音響，都要出自團員自己相互動手完成，所以只要是有可以進修或是觀摩、研習的機會，都盡可能不錯過。希望各個環節、各方面的技巧；都能更精進、更提升，讓演出更加完善、完美。

去年（96）春，於中壢藝術館「志同道合」展出時的演出「老鼠娶親」成了年度大戲，由桃園兒童文學作家傅林統校長作品改編的「月仙美容院」在暑期間也風靡了家長和小朋友們，秋天的法國讀書樂在台灣的「小王子」演出不同凡響，冬季的「聖誕禮物」亦獲得熱烈迴響，也因此民間社團、企業界、文教基金會、社區……相繼邀約演出。這一切的一切都要感謝「文化局」、兒童室館員多年來的支持，提供舞台讓我們有演出、表現的機會。也要感謝來函邀約演出的單位和團體，以及來觀賞我們演出的所有

嘉賓、大朋友、小朋友們，因為有您的支持、有您的鼓勵，【大象親子劇團】將會像長青樹一樣，我們將更用心、更賣力的永續經營，雖然團員們有的因家庭、進修、就業等因素離隊；或有新血加入，但團員們都秉持著前輩的創團精神，讓這一股力量繼續延伸！

這些年來無論是在局內或下鄉或至民間團體演出，屈指數來，也有一百多場的紀錄囉！俗話說：「讓別人快樂是一種慈悲，讓自己快樂是一種智慧！」演出之際，看到父母們臉上盪漾出的喜樂，孩子們沉浸在戲劇故事中展露出的笑容，想到我們可以將閱讀推廣、我們可以將「文化局」的活動延伸，我想我們個個都是既慈悲又有智慧的人！歲末將屆，嶄新的一年即將來臨。在此，我要感謝團員伙伴及所有的朋友，陪我走過這一年的春夏秋冬！

並祝新的一年 諸事順利 平安快樂！



朋友們記得ㄟ！每個月的第一個星期六下午三點 文化局大象親子劇團與您有約
感謝今年演出的伙伴：

陳寶連 張初枝 高豫生 趙之菱 邱淑愼 葉 忱
郭貴珠 蘇富美 陳芳蘭 呂美智 陳俊融

感謝歷屆團長的傳承：

92/8-93/12月：吳淑芬 94/1-94/3月：高豫生
94/4-95/12月：張初枝 96/1-96/12月：郭貴珠

書藝創新猶，王漢金期待更多人參與

●圖・文／陳大鵬

「王漢金／胡新妹藝術館」一月十九日成立，開幕首展，一如主人翁對書法藝術的堅持，讓人跌破眼鏡！400多件展品，既非主人翁拿手的書法藝術作品也不是他的文學創作。不過，琳瑯滿目的獎章、獎杯、獎牌、聘書和感謝狀，署名單位遍及台海兩岸的政府機關與學術單位，其重要性不言可喻。

王漢金於民國19年生，山東青島市人，筆名王碧川。16歲那一年，因國共內戰，國民黨慘敗，他是部隊撤退時沿路「捉兵」，陰錯陽差成為部隊的一員，其後更因在故鄉青島市讀過私塾，老師王書善又是秀才之後，從小就練就一手好書，識字又會書寫，順利通過考試成為上士。

王漢金回憶說，民國37年他隨部隊到台灣，曾在基隆待了一個月，那時候專門負責從青島、上海船運來台的黃金壓運。一小箱一小箱的金磚，看似無奇但重到兩個阿兵哥合力都難以輕易搬動。黃金壓運工作告一段落，他又隨部隊到香港，經海南島轉廣東再

↓龍鳳平衡體的壽字，每一個字都不一樣。



↑大陸佛寺以王漢金作品勒碑後寄回的拓印本。

度上戰場，沒多久海南島淪陷，再度隨部隊撤退來台。

不過，一直到65歲以少校退伍，忙碌的軍旅生涯並無損於他對書法藝術和文學創作的熱情，文藝創作「喜臨門」參加民國75年度青溪文藝金環獎獲得小說類銅環獎，民國88年出版的小說「曲終人未散」也贏得不錯口碑。

王漢金說，寫小說，他是無師自通，多數創作僅在抒發個人的生活經驗，書法藝術創作才是他的最愛，民國65年從陸總部退休後更是天天與文房四寶為伍，三十多年從未間斷。

➡南無阿彌陀佛及經文組成的佛像作品。

➡➡寫作靈感來自鐵路車站的對聯，獨樹一格。

其中，因就讀私塾時，塾師王書善曾引導他「寫毛筆字要自由發揮」，雖曾想要好好臨摩王羲之、顏真卿、柳公權的碑帖，但終究敵不過「自由發揮」的魅力，因此，自從他退後潛心書法創作，幾乎隔兩、三年，就會推出自創一格的作品，每一作品也把書法藝術之美揮灑得淋漓盡致。

他以「龍鳳平衡體」為例，這個字體係專為書寫一萬個「壽」字而自創，每一個字都不相同，還要表現得四平八穩。曾經大病一場的王漢金說，人活著，一定要耳聰目

↓王漢金藝術館首展推出的獎章和感謝狀等，琳瑯滿目。



明、四肢健全才算健康，老人家更要如此才稱得上長壽、「老康健」。

王漢金進一步指出，成立藝術館的目的，一來是希望能以一己之力，在有生之年，讓書法藝術得以一代又一代的流傳下去，另一方面則是想和文藝、書藝同好分享創作心得。

藝術館以「王漢金／胡新妹」為銜名，開幕首展展出獎章、感謝狀等物件和他的作品集，則是要表達對老伴~胡新妹一路走來，毫無怨言，多方包容的感謝。

耗盡畢生精力的書藝創作何時才能展出？王漢金說，創作數量可觀，加上他的年紀大了，體力也沒有年輕小伙子般好，他會盡快將舊作分類，分批展出以饗同好。❖

王漢金／胡新妹藝術館

位於桃園市育樂街26號，預約參觀的電話是03-3396609。

藝術生活化——尤尉州用雙手捏出眾生的幸福感

●圖・文／陳冠朴

尤尉州、邱曉芬夫婦聯袂經營的「曉陶工作室」，雖鄰近石門水庫、龍潭大池、小人國主題樂園等觀光景點，但在成排綠籬深處，既無車馬喧，也宛如世外桃花源，一組又一組盈滿幸福感的創作尤其令人難忘。歷經十一年的堅持，如今的「曉陶工作室」也已成爲「藝術生活化、生活藝術化」的代名詞。

尤尉州，1972出生在鹿港小鎮。孩童時期，龍山寺的石獅、可以盡興攀爬的老榕樹、古老街屋所形成的巷弄都是玩耍的去處。老建築，淳樸民風和典雅街景美得像畫般深刻地烙印在腦海中。

尤其是在準備就讀國中時，在鹿港老街內一家木雕店打工，看著老師傅雕鑿神像



↑戊子鼠年之作。

時，刀起刀落所形成自然的節奏，宛如舞蹈般的輕盈，看似沒有章法卻處處都能順理成章。那是一種感動，一股追求美的事物和藝術創作悸動也在內心深處萌芽。

爲了築夢，六年一班的尤尉州選擇明道中學美工科雕塑組做爲「圓夢」的第一步，等當兵的日子，很多同年，呼朋引伴，遊山玩水，但他一點也不敢浪費時間，一畢業即進入創作大型佛像著名的雕塑家黃映蒲門下學習佛像製作。

退伍後，尤尉州繼續在「邊做邊學」的路上前進；先是進入交趾陶工作者朱義成經營的「耕泥人工作室」學習壓坯技法。兩個月後轉往新竹陶瓷雕塑工廠，也順利以兩年時間學到配釉、開模和燒窯功夫，接著轉往龜山工業區內的一家脫臘鑄造工廠工作。兩年後，也就是十一年前，他覺得在內心深處蓬勃發展的藝術創作根苗已到開花結果的時期，決定自立門戶，潛心陶藝創作，位於龍潭鄉山區的一處幽靜三合院成了創作的場所，客廳即工作室。

近四千個日子的淬煉，築夢踏實的路上，佛像、人物和動物等生活化的事物成了尤尉州捏陶玩泥巴的主軸。

結婚後，畢業於復旦高中服裝設計科的



↑結合蒸籠的展示手法，讓人印象深刻。

邱曉芬成了陶藝創作之路上的「賢內助」，尤尉州負責陶塑，邱曉芬協助上色，夫唱婦隨，出自其手的作品，不但豐富的肢體語言以及細膩的表情，呈現手法溫婉、含蓄又不失親切、生動，作品中透露對人生的哲思與蘊含著情感與生命力，這樣的陶藝之美，尤其值得令人玩味再三。結合陶藝、松木的浮雕掛飾也是一絕。

系列創作，參加全台各地的美展都有不錯的成績外，鄉土人物、動物等陶塑作品所傳達的濃濃親情與幸福歡顏，在台北縣鶯歌老街販售也深受喜愛。

尤尉州、邱曉芬的創作有什麼特色？尤尉州指出，以「牽手」之作來說，這組作品是他遊歷北京時，深為一對眼盲老夫妻相互提攜的幸福感所感動，回來後，也就是在民國94年，用陶土把腦海裡的感動化做「牽手」。這組30x50x43公分的作品之創作理念：兩老眼盲心不盲，有狗可伴我倆行遍天下，感覺是人世間的美好。

「靈猴獻壽」正面是一對滿臉幸福、祥



↑畫在不言中的創作組。

和的獼猴作獻壽狀，從作品的背面觀看，可以發現，這組作品也是一顆飽滿的大壽桃。

每一年所推出的生肖作品也是一大特色，以迎接戊子鼠年到來的八款生肖鼠來說，有咬錢鼠、鼠翻天和翹天鼠等，模樣可愛又寓意深遠，一推出就備受注目。

三年前，尤尉州、邱曉芬夫婦為讓更多的人分享他們的創作成果，兩人花了快一百天功夫，將工作室旁的一座廢棄豬舍重新裝修成陶藝品展示室，20坪大小的空間，因一組又一組樸實的人物、佛像和雕塑裝飾「進駐」，小小天地比大千世界還熱鬧，他們在陶

藝創作的用心得到桃園縣政府文化局肯定，被選為「桃園工藝之家」。



◀憂國憂民的達摩之作。

◀◀和諧、溫馨的展示室一隅。



【備忘錄】

參觀曉陶藝術工作室的最佳時間為：每個周一到周五的午后2~4時，事先預約，更能滿載而歸。

地址：桃園縣龍潭鄉高平村龍源路239巷石崎子1之2號。電話：(03)471-0155

退休生活更精彩，吳世興致力琉璃、竹藝推廣

●圖・文／陳冠朴

多數人把退休生活當做「安享晚年」，什麼事也不想，天天睡到自然醒。不過，從小就對美的事務情有獨鍾的吳世興，退休後更忙碌；他在取得皇家墨爾本理工大學工業設計碩士學位後，即馬不停蹄為推廣琉璃、竹編藝術奔波。為了圓夢，還一口氣以十八個月的時間在高鐵青埔站附近，從無到有，打造出配備齊全、展示空間寬敞的「青埔琉璃竹情藝坊」。

開創事業第二春、拼勁一點不輸年輕人的吳世興，三十七年次，從小就是書法比賽的常勝軍。與筆墨為伍的童年也培養出比別人更細膩的審美觀，文房四寶一路陪著他度過陸軍官校正期班的求學生活和軍旅生涯。轉進中原、中央大學擔任教官期間，吳世興已是知名書法大師，上門求字者，絡繹不絕。

民國79年正式退休，但他退而不休，對美學有獨到見解的他，沒逍遙幾天，就被挖



↑小小一顆琉璃珠，盡是山水美景，巧奪天工，也是獨一無二。

↓琉璃珠製做，必須全神貫注。



↑「蛻變」為竹編和琉璃二合一之作。

角到元智大學協助建校事宜，兩年後，建校工作甫告一段落，他照原定計畫，辭去校務工作，在民國83年，前往澳洲國立皇家墨爾本理工大學深造，並在極短時間內取得工業設計碩士，學成歸國，造型、設計藝術見解大為精進。

這一段出國深造的歷練，促使他重新檢討個人對美學應用的體認，進而決定將自己以七個暑假時間前往南投台灣手工藝研究所習得的竹製家具製作竅門，以及投入新竹琉璃名家許金娘門下所研習的琉璃珠等創作技法、心得傳授予有心人。

吳世興進一步強調，「青埔琉璃竹情藝坊」的成立，主要是希望以他過去擔任美術教學的經歷做為出發點，把個人擔任公職期



↑吳世興製做的竹管家具-萬壽椅，耐人尋味。

←吳世興以冷刻工法完成的作品，經由光線有更多元表現。

↓精緻的手提包不輸名牌貨，它是吳世興以竹材編製而成。



間利用暑假進行竹藝和琉璃藝術研究，以及參與竹藝設計與琉璃藝術個展或聯展的心得，分饗同好。

竹藝的魅力在哪裡呢？有薪傳的必要嗎？吳世興表示，在台灣地區，竹材取得便利，竹製器物、竹管傢俱，從桌椅到菜籃，每一樣都是農業時代的生活必需，從現今的角度來看，是一項既環保又能創造特色的工藝品。以他參加手工所研習製成的「皇帝椅」來說，在繁複的竹管結構中巧妙的嵌進皇字、萬字、壽字、陰陽、八卦和琉璃，可以說是竹藝的精華。此外，正在展出的竹枕、竹編手提包、竹製西式桌椅等則是迎合現今生活習性所設計。可惜，在二十一世紀的現今，製做竹管傢俱的技藝已瀕臨失傳。

至於看似硬而不堅、易碎的琉璃，經由高溫烤、壓、彎曲，既可做成各式各樣的建材和傢俱，若能發揮創意，以手工把它「變成」藝術品，既可永恆保存，也因作者的手法各有巧妙，每一件都是獨一無二，創作的

空間也無限寬廣。他以運用多元媒材所完成的「坐禪」之作為例說到，此一創作係結合書法、水墨畫和玻璃的綜合創作，創作過程，先以書法寫出「禪」字、水墨筆法完成坐禪者與結網蜘蛛，再把這個意境豐富的「禪」字與水墨畫轉印在玻璃上，接著以鑽石水刀在厚玻璃上刻出字與圖，刻畫過程中還得依字畫的濃淡、筆法，雕出高僧坐禪靜修有蜘蛛陪同的意境，整件創作品很難用筆墨形容。另筆墨紙硯等文房四寶、蛻變、琉璃珠等飾品之創作，除做工細膩，獨一無二也是特色。

↓讓人驚艷的竹製西式桌椅組。



【探訪工藝之家備忘錄】

青埔琉璃竹情藝坊

地址：桃園縣大園鄉橫峰村大智路109號 預約參訪電話：(03) 381-6850

伊將・卡達得伴 雕塑原味之美

◎圖・文／陳冠組

原名「依將・卡達得伴」的邱克勇，擅長把成長過程和生活周遭環境的所見、所聞、所知與所思，以銅雕作品加以呈現，更難得的是，頭腦冷靜、情感豐富的他，從未自我設限，凡是島內各族群的神話傳說與故事，只要能感動人心，都是創作題材，原住民精神與文化的詮釋尤其維妙維肖。

六年級生的伊將，生長在台東縣知本部落，身體流著的是卑南族的血。終日與大自然為伍，快樂的童年充滿腦海，尤其是族人的純樸、耐人尋味的故事，年輕的他悄悄立下用藝術創作加以原貌呈現的願望。為了築夢踏實，高中畢業後，他毅然放棄族人眼中的好學校，負笈他鄉，落腳高雄東方工專的美術工藝科西畫組。

退伍後，為了生活，伊將選擇進入台北市一家網路公司從事平面設計的工作，其後

↓勇士的落莫，寓意深遠。



↑伊將和作品「台灣之美」。

因公司和國內多數3C產業一樣，準備前往大陸投資，他為協助公司提升競爭力，爭取到四處觀摩的機會。

無巧不成書，他的構想得到主管的認同，同時輾轉介紹他到觀音鄉拜訪從事銅雕鑄造經驗老到的黃森義。倆人一見如故，原本已深埋心底的創作慾望也被鑄造工廠內的銅雕成品所引爆，從此與雕塑結下不解之緣。

伊將說，以佛像銅雕鑄造為主業的黃森義，鑄造技術純熟，尤其擅長處理需要細膩刻畫的人物表情與動作，精細的程度，在業界可說數一數二，他就是在參觀過程被已完成的作品所感動，決定離開工作八年的老東家，潛居在桃園縣觀音鄉一處僻靜的鄉間從事雕塑創作。

從高薪的平面設計轉換跑道的舉動，令親朋好友擔心不已，不過，伊將在大學四年專業訓練中所立下的美學基礎，以及黃森義亦師亦友的引導，讓他的作品「勇士的落莫」、「蘭嶼風情」、「山水子民」先後在南瀛美展、全省美展獲得入選的佳績，「射馬千人鹿之戀」還贏得原藝美展第一名。

「不受蠱惑，忠於表現自己，就是個人



↑師益友，倆人合作無間，作品更出色。



←心情，從這件創作的詮釋，不言可喻。



↑吹鼻笛的人，原住民文化盡在不言中。

←「台灣之美」的另一種面貌。

的創作理念。」「我的創作題材，從傳統出發，而且是百分之百忠於我所成長的環境與台灣原住民族的文化，真誠的去表現我個人的獨特性與創造性。」伊將如是說。

多位熟知伊將的友人說，欣賞他的創作，可以輕易的進入屬於台灣這塊土地最原始的文化與生活記憶，同時領略質樸中不失浪漫的原住民風情。

以「射馬干-人鹿之戀」與「小鬼湖之戀」來說，這兩件作品都帶有人獸心靈交流間的無奈，卻也交織著對熾熱愛情的執著。「蘭嶼風情」則表現身軀壯碩的達悟族人與家人間和諧交融，傳達純樸、自然的性格特質。「台灣之美」則描述早期婦女適應生活所發展的生活智慧，也是勤儉持家的生活態度。

「小米豐收」呈現對大自然充滿的感激之情；「山水子民」則是描繪對大自然崇拜與喜悅；「勇士的落寞」則把焦點放在一張原住民勇士的臉部表情，凸顯二十一世紀的今天，勇士無用武之地的恐懼與無奈。

伊將信心十足的說，經由作品的詮釋，可以尋找到他心靈的故鄉。期待更多的有緣的、原住民朋友、非原住民朋友，透過他的創作，來瞭解屬於台灣這塊大家生長的土地最原始的文化與生活記憶，也歡迎大家一起接受他的作品帶引，用心來領略質樸中不失浪漫的原住民風情。 ◆

伊將·卡達得伴和黃森義合組的——
銅漢子工作室

位於觀音鄉上大村10鄰102之10號，連
絡電話為：03-4908460。

八德國小、復旦國小閒置空間活化有成 經費欠缺，企盼有心人共同用愛心灌溉

●文及圖／八德國小、陳大鵬

去年底成立的「八德國小學生美術館」和今年1月啓用的「復旦國小藝文活動中心」，成功的開闢出校園閒置空間活化的坦途，不過，校方不約而同地承認，欠缺穩定的經費挹注，好不容易成立的藝術空間，不但品質很難提升，能支撐多久也是問題，企盼社會各界踴躍捐輸。

八德市八德國小學生美術館的前身為「藝術空間」，原為活動中心的地下室，閒置已有一段時間。其後因張明德接任校長，重視藝文教育的他，覺得學校應有一處藝術場所提供全校師生參展及參觀展出的場所，於是便將現有場地加以局部整建，閒置空間從此搖身一變為師生的「藝術空間」。

張明德校長說，「藝術空間」成立後，在學校老師的努力下，透過策展，順利成為師生展覽的平台，也順利提升師生藝術欣賞與審美能力，激發師生多元藝術創作，進而提升學校的藝文水準。這個成果，從近年來，八德國小師生在全縣性的藝文競賽，常有優異的表現，可以得到證明。

在各界共同努力下，去年度，終於爭取到文建會在各縣市推動「學生美術館」的專案補助，雖經費並不是很充裕，但文化局以及中原大學教授黃位政與退休校長范姜春枝女士的指導，以及八德國小藝文專長老師討論出「學生美術館」未來樣貌和願景後，「藝術空間」經局部改善後，對提升師生藝文鑑賞能力有了一百八十度的改變。

教務主任甘文杰指出，「學生美術館」



↑林華輝先生是復旦藝文活動中心得以成立的推手。

成立後，除配合學校活動與教學成果，舉辦學生各項展覽（如學生畢業作品展、裝置藝術展、書法展等），供全校師生及家長參觀，進而達到培養藝術欣賞之人文素養，提升藝術欣賞人口的目的外，學童與藝術品直接面對面，有效的激發出學生的想像力與觀察力，讓兒童有豐富的機會去接觸藝術作品，進而了解、喜愛其他的藝術作品。

其中，「校園藝術」與「學校課程」結合後，順利吸引和鼓勵社區民眾參與學校藝術課程活動，凝聚家長對學校的認同感及向心力，家長因此更加支持學校的藝術活動。

同樣是空間活化，今年1月11日上午11時揭幕的復旦國小藝文活動中心位於學校川堂下方的地下室內，目前使用面積約60坪，

原本是一個經常漏水致無法利用的地下室，但在熱情學生家長林華輝捐出25萬元的協助下，搖身一變，成為可以陶冶師生性靈、展出師生作品的藝文空間，非常不容易。

就任以來，就致力文化藝術推廣的平鎮市長陳萬得，專程參加復旦國小藝文活動中心揭幕典禮，他在欣賞了開幕首展所推出的復旦國小師生與學生家長的書法、繪畫和美勞等五十餘件作品，以及瞭解下一檔將推出著名畫家陳朝永以及他的愛妻秦雪玉、女兒陳曉萱三人聯展後說，文化可以讓一個城市，一個學校，一個家庭，甚至一個人更偉大，只要復旦國小能夠善用，以藝文活動中心為圓心，多多和學生家長、社區民衆合作，經由藝術文化活動的舉辦，讓校園、社區，處處有文化，處處有藝術並非只是夢想而已。

美感的培養並非一蹴可幾，它需要長時間的潛移默化，慢慢地接受薰陶、指導。

德國古典文學巨匠、劇作家席勒(Friedrich Schiller, 1759-1805)在「審美教育書簡」裡也提到：人有兩種自然要求與衝動，其一為「感性衝動」，其二為「形式衝動」或「理性衝動」，要整合兩者必須喚起「遊戲衝動」，消除一切強迫，使人在物質



↑桃園縣政府文化局局長陳學聖等貴賓參加揭幕典禮。(校方提供)

↓八德國小林湘芬老師書法作品。(校方提供)



和精神方面恢復自由。

席勒並認為，經「遊戲衝動」與藝術和美聯繫起來，「遊戲衝動」的對象是美，美的感性與理性的統一，透過美感教育可使人由感性趨於理性，並且促成感性與理性之發展與統一，成為完全的人。

八德市「八德國小學生美術館」和平鎮市「復旦國小藝文活動中心」的成立，就是希望經由閒置空間的活化，讓全校師生和社區民衆有一處可以陶冶心靈、展現創意的空間。不過，這兩個認真推廣藝文活動的學校，都面臨經費缺乏，巧婦難為無米之炊的窘境，他們希望熱心民衆或企業界能踴躍捐助，讓好不容易成立的藝文空間能夠注入活水，細水長流，以造福更多的莘莘學子和社區民衆。



↑八德市長何正森等貴賓參觀展出。(校方提供)

遵守交通規則

◎文／少輔中隊第三分隊

李雪青

十四年前底的尾牙日，一個飄著毛毛細雨的晚上，一位酒醉的駕駛，因為不當的超車……

天呀！當我醒來時，不明白曾經發生了什麼事？只知道眼睛痛得睜不開！老公怎麼從國外回來了？其他的一切竟都……好·模·糊！

時而清醒、時而昏迷！聽到有人不斷的叫著我的名字！不知過了多久，我開始感覺到痛、好痛！又不知過了多久，聽到有人說我出了「車禍」。

不論我接不接受，這個車禍都改變了我的一生！

原來的我喜歡游泳、打球、爬山、做家事……突然！怎麼從天堂掉進了地獄，我成了「殘障人士」。

在長庚醫院住了四個月，每天只能平躺在病床上；不能翻身、無法動彈——四肢骨折和左小腿粉碎性骨折。每天38度的體溫，讓我在寒冷的冬天都需要將冷氣開到最強，全身上下只覆著一件病人穿的上衣。兩條腿，一是打石膏，一是鋼釘外固定，不需要蓋被子。每次換藥都像打仗——嘴裡咬著布，又哭又叫的才能完成換藥，衣服也一定濕透。那個時候好喜歡開刀，因為只有開刀時，才能因為麻醉而暫時停止住疼痛，平時每個人都怕死；但當時的我「好怕活」，因為活著要忍受好多好多的痛；除了痛，還是



痛！

經過了多次的手術——植皮、植骨，終於出院了，但是真正的苦才要開始。出院後還不會坐輪椅，只能躺著吃飯。想要用筷子，無奈手腕使不上力；想喝水卻無法舉起杯子！過年到，終於可以坐輪椅了；喝湯時，因為端不動湯碗（只是一小半碗而已），只能像狗狗一樣就著碗喝。很難想像連一個柳丁，對當時的我來說都感覺好重！也因為病情的不穩定，掛急診好比到廚房一樣的頻繁。多虧了弟弟和弟媳的照顧，我一天一天的好起來，終於可以回自己的家了——這時，已經是半年多以後的事了。

之後的我，就像小娃娃一樣，一切都從「零」開始。開始練習站立、練習走路。記得第一次練習洗碗，幾個碗就花去一個小時的時間；邊洗、邊哭！只因為明明是個很輕的碗公，為什麼在當下，給自己的感覺，竟是那麼的重？！

原本的臥室在樓上，因為這個意外，只能一個人改換樓下就寢。那天好想上樓去看

看自己的床，先生貼心的要背我上去，而我心疼他的膝蓋不能承受重壓，堅持「自己可以」。只是怎麼上去呢？我決定用爬的試試看。第一次嘗到真正的「爬樓梯」——手腳並用的爬，就這樣我爬了半年。

記得有一次看到孩子的床頭放著一把菜刀，驚訝的問他為什麼要放一把菜刀在床前？他低著頭告訴我：因為你受傷了，我怕半夜會有壞人進來，我要保護你！當時真的不知要如何回答他？雖然這已經是半年以後的事，萬萬沒想到對他造成的傷害會那麼的深！直到現在只要出門都可以發現兒子會在我身邊不遠處守著，我想在潛意識裡他害怕失去——怕我再次受傷！

雖然已經十四年了，但那段日子真的



好難忘記！那種恐懼，失去能力的恐懼——因一個陌生人喝了酒又不守規則的亂超車，就讓我跟健康、快樂從此說掰掰；回首來時路也不再怨了，只希望每個人都能「遵守交通規則」。



桃園縣政府文化局館室分機

桃園館：330 桃園市縣府路 21 號 總機代表號：03-3322592 傳真：03-3318634

局長室 8000	副局長室 8010	秘書室 8020	
行政科 8100	人事科 8030	會計科 8040	政風科 8050
文化發展科 8200	表演藝術科 8300	視覺藝術科 8500	文化資產科 8600
圖書資訊科 8400			

中壢館：320 中壢市中美路 16 號 總機代表號：03-4258804 傳真：03-4258604

表演藝術科 201-2、206-7 第 1 展覽室 209 第 2 展覽室 210 行政科 211

桃園縣政府文化局開放時間

桃園縣政府文化局2月份每週一休館、每週二依館室公告

(2/06、07、08除夕、初一、初二暫停服務；2/09、10、11初三、初四、初五8:00-17:00 開放，2/12正式上班)

桃園館室開放時間

一樓：兒童室

週三-週五13:00-17:00

週六、週日8:30-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日、清館日休館

※清館日：每個月最後一個星期四

二樓、三樓畫廊

週二-週日 8:00-19:00

週一全天、民俗節日、國定假日休館

三樓：第一展覽室

週二-週日 9:00-12:00、13:00-17:00

週一全天、民俗節日、國定假日休館

三樓：第二展覽室

週三-週日9:00-12:00、13:00-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日休館

四樓：開架閱覽室

週三-週五8:30-19:00 週六、日 8:30-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日、清館日休館

※清館日：每個月最後一個星期四

四樓：期刊室

週二13:00-17:00 週三-週五8:30-19:00

週六、日8:30-17:00

週一、民俗節日、國定假日、清館日休館

※清館日：每個月最後一個星期四

四樓：參考室、個人視聽室

週三-週日8:30-12:00、13:00-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日、清館日休館

※清館日：每個月最後一個星期四

五樓：普通閱覽室

週二-週日8:00-21:00週一、民俗節日、國定假日休館

地下室：中國家具博物館

週三-週日 8:30-12:00、13:00-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日休館

中壢館室開放時間

一樓：第一、二展覽室

週三-週日9:00-12:00、13:00-17:00

週一、二全天、民俗節日、國定假日休館

淨化選風 反賄選專線 0800-024099

桃園藝文手冊發行單位

發行人 陳學聖

總編輯 廖家春

執行企劃 張至敏、黃瓊徵、黃瑞貞、楊雅筑
周湘蓮、林士櫻、姚秀櫻、蕭裡龍
劉美華、江菁菁

出版機關◇桃園縣政府文化局

網址<http://www.tyccc.gov.tw>

出刊日期 2008年2月1日出刊

中華郵政北台字第17541號執照登記雜誌交寄

封面題字◇黃群英老師

封面設計◇浮游設計有限公司

製作小組

顧問◇東年 專文主編◇李惠華

視覺總籌◇林月鳳 行政發行◇簡琬芬

印刷◇雷射彩色印刷股份有限公司

策劃◇歷史月刊(歷史智庫出版公司)

www.linkinbooks.com.tw(聯經出版網)

訊息刊登

歡迎各界提供藝文活動資訊，請於活動前一個月5日之前逕上網站 <http://event.cca.gov.tw> 登錄，點選「藝文活動通報」或上桃園縣政府文化局網站 <http://www.tyccc.gov.tw>「法令/下載專區」-「視覺藝術課-下載專區」下載《「桃園藝文」月刊-刊登局外藝文資訊格式》，填寫傳送。本刊編輯將擷取藝文活動資訊，視版面刊登；若有大型或重要活動請另洽以下收件電話。【本刊保留篩選及刪減的權利。】

收件：03-3322592

cca@mail.tyccc.gov.tw周湘蓮

a 桃園藝文索閱地點：

桃園縣政府文化局桃園館及中壢館服務台、桃園縣13鄉鎮市公所及公共圖書館、桃園縣南區青少年活動中心(救國團)、鐵路局(桃園、內壢、中壢、埔心、楊梅、富岡站)、桃園客運(桃園、中壢、大溪、龍潭、大園、新屋、觀音、竹圍等站)、高鐵青埔站、國光客運中正機場站、義美食品桃園各門市部、桃園各百貨公司、台茂購物中心、大江購物中心、北區房屋桃園各店、7-11統一超商(桃園市-千山、冠桃園、秀興、瑞家、武陵、輕井澤、鶯明、桃山；中壢市-壠美、海華、來來、中壢中正、壠和、利興、中同、新元；龍潭鄉-泉僑、龍昌、凌雲；楊梅鎮-楊梅、高梅、楊高；大園鄉-大園、田園、大和園；蘆竹鄉-南崁、北崁、吉福；觀音鄉-觀工、草漯；大溪鎮-士香、翁武、仁冠、仁善、埔頂、新康莊、頭寮、八德建國；八德市-福僑；龜山鄉-興龍；平鎮市-明揚、宏宇)。

i 如何得知 桃園藝文訊息

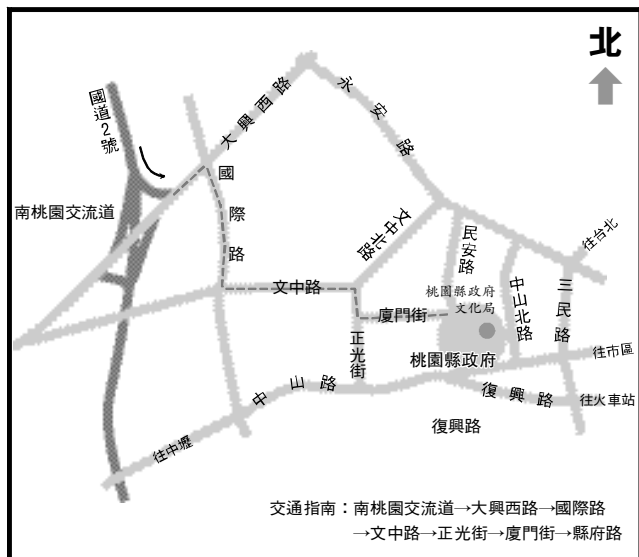
1. 桃園縣政府文化局
<http://www.tyccc.gov.tw>
2. 文建會「全國藝文活動資訊系統」
<http://event.cca.gov.tw>
3. 桃園生活入口網
<http://www.taoyuan-life.net.tw>
4. 游於 e 護照網站
<http://www.artsgogo-tycg.org.tw>
5. 歷史智庫網站
<http://city.udn.com/v1/blog/index.jsp?uid=tyhistory>
6. 桃園縣政府教育電子報
<http://www.tyc.edu.tw/boe/>



藝文活動電話語音查詢

03-3322592(總機)撥通後，依語音說明指示請按 5，請依需求選擇聆聽「本月展覽活動訊息請按 2、本週動態活動請按 3、本月每天活動請按 4」。

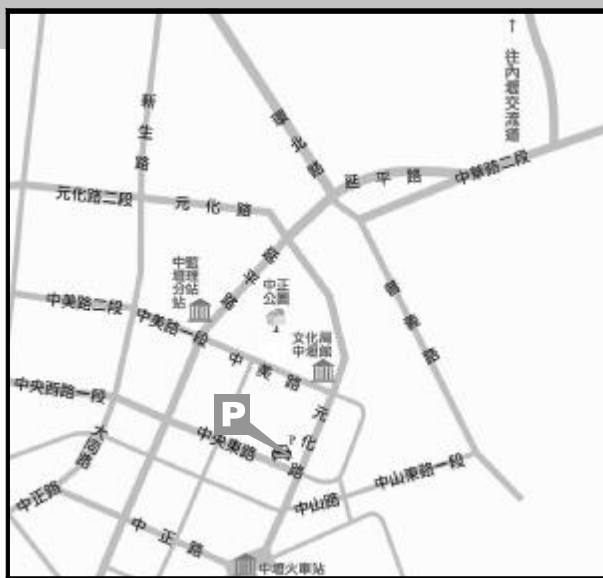
桃園館交通路線



1. 中山高(國1)→南崁交流道→左轉春日路→右轉三民路→右轉中山路→縣政府後方
2. 中山高(國1)機場連絡道往東(國2)→桃園出口→右轉國際路→左轉文中路→廈門街→文化局
3. 北二高(國3)鶯歌系統往西→桃園出口→轉大興西路→右轉國際路→左轉文中路→廈門街→文化局
4. 縱貫道→桃園市復興、中山路口 匯合處(縣政府)→文化局
5. 市區公車1路(縣政府下)、101路(文化局下)

中壢館交通路線

1. 中壢(內壢)交流道下, 往中壢方向至扶輪塔叉口右轉中華路→延平路在監理站左轉中美路 即達中壢館
2. 新屋交流道下→中正路→左轉延平路右轉中美路即達中壢館
3. 由中壢火車站沿著元化路步行約8分鐘可達中壢館
4. 市公車1路、至中美路監理處站下可達中壢館



P. 桃園縣公七收費停車場

桃園縣警察局 & 觀光行銷局

關心您

恪遵酒後不開車守則，春酒餐敘時，請事先安排平安回家方式。敬祝新年吉祥！闔家平安！

在音樂中看見建築之美，在建築中聽見餘音繞樑

「思想起--古宅有慶 桃園獻春」音樂會

李騰芳古宅為全國十大名宅與十大古蹟之一，以其精湛之雕工呈現出最美的建築設計，具有極高的藝術水準，乃為縣府極力推廣的桃園景點之一。

九歌民族管絃樂團為本縣傑出演藝團隊，近年十分活躍於桃園藝壇，於96年12月16日在李騰芳古宅前廣場演出「思想起--古宅有慶 桃園獻春」音樂會。本次演出將建築與音樂相結合，在音樂中看見建築之美，在建築中聽見餘音繞樑，藝術之美一次饗足。

在這場結合古蹟與音樂之美的演出中，首先演出的曲目是「黃河第三樂章」，象徵黃河孕育中國文明，一切文化始於此。接著演出的是「桃園之春」，這首曲子是樂團今年委託盧亮輝老師的創作，寓意桃園欣欣向榮，繁華是春。最後以台灣民謠組曲以及鄧雨賢的創作為主，演出「思想起」、「雨夜花」、「月夜愁」、「滿面春風」及「何日



君再來」，展現出我們生於斯、長於斯熱愛這片土地之情以及我們對於故鄉深深思念！❖

管樂繽紛--馬拉松

96年12月22日下午1點至6點，在文化局桃園館前廣場，有場精采「馬拉松」接演方式演出的聖誕音樂會「管樂繽紛--馬拉松」！參加這個管樂「馬拉松」的「選手」們，即是縣內各級學校的優秀管樂團--同安國小、新勢國小、建國國小、中興國中、內壢高中、慈文國中、中壢高中、新興高中及桃園交響管樂團附屬青少年團等，這些團隊在各地之比賽均獲好評，並有本縣街頭藝人助陣，讓大家度過了愉快熱鬧的聖誕佳節。❖



第一屆全國金屬工藝大賽桃園巡迴展

開幕
記者會

↑文化局長、黃金博物館長與首飾類第一名黃淑萍小姐留影



↑黃金博物館館長王騰崇現場導覽

1/15

琉璃珠銀戒製作



←植物語金工創作坊呂雪芬老師示範銀戒製作步驟

金雕細琢--鄭應諾黃金創作展

開幕
記者會

←鄭應諾老師致詞

↓記者會現場作品導覽

1/13
活動

→金魁星製作示範



←免費金飾保養服務

鄭炳和創意鐵雕展



←東東幼稚園小朋友專注的畫機器人

↓鄭炳和創意鐵雕展——東東幼稚園小朋友參觀環保機器人



←鄭炳和創意鐵雕展——不滿足樂團

↓環保小常識有獎問答



桃園縣政府文化局政風科97年2月

檢舉逗相報。全民有福報

人人拒絕賄選，才是人民、社會、國家之福。一般賄選行為如下：(一)餐會與流水席賄選模式。(二)現金買票模式。(三)送禮買票模式。(四)旅遊買票模式。



檢舉電話：03-3318896 E-mail：ethic@mail.tyccc.gov.tw

八德國小學生美術館開幕



↑八德國小學生美術館揭牌儀式後，全體與會貴賓合影。



➤八德國小學生美術館揭牌典禮上，桃園文化局陳局長與全縣美展得獎小朋友合影。



➤八德國小學生美術館開幕展中琳瑯滿目的學生美術作品，美不勝收。

文化局志工表揚及志工嘉年華活動



↑96/11/16陳局長與中壢藝術館志工合影



➤局長參加96國際志工週一志工嘉年華活動



↑96/12/27績優志工表揚—縣長與獲獎志工合影



↑96/12/27陳局長與社會局許局長與獲獎志工合影

桃園縣政府文化局
2008年文化講座

傅佩榮解讀《易經》

《易經》是古人智慧的泉源，各家學說的依據，觀察自然界的變化，找出規律與吉凶，再應用於人事上。孔子說：「加我數年，五十以學易，可以無大過矣。」《論語·述而》。人的不惑，表現於明理與改過上，妥善的生涯規劃，可以參考易經的六十四卦的推演，依時序，守正位，行中道，自然一切吉祥。進而鑑往知來，見微知著，隨時應變，守經達權，則人生之禍福全在自己手中。

欲知中華文化的核心秘訣以及儒家、道家的基本立場，皆非學習《易經》不可。歡迎有志者共同參與。

主辦：桃園縣政府文化局
協辦：幸福國中、桃園縣存誠愛智協會
時間：2/24(日)9:30-12:30
地點：桃園縣政府文化局桃園館演藝廳
講座：台灣大學哲學系傅佩榮教授
研習證明：(1)桃園縣各級學校教師請至教師研習系統「龜山鄉幸福國中」項下登錄
(2)公務人員請於「公務人員終身學習網」登錄
備註：本場講座自由入場，不需事先報名。

大過新年門神展



文化局桃園館藝文生活廣場

展期：2007 12.28 (五) - 2008 3.31 (一)

開放：(一) - (日) 全天

(詳見p.25)